



2024/25

Reglement J

Regulation J

JUKSKEI SA

DEELNAME

PARTICIPATION

Jukskei : Suid-Afrika se Sport vir Almal / South Africa's Sport for All

INHOUD / INDEX

NR	ARTIKELBESKRYWING	ARTICLE DESCRIPTION	P
1	DOEL	GOAL	4
2	REIKWYDTE VAN JUKSKEI SA DEEL- NAME	RANGE OF JUKSKEI SA PARTICIPATION	4
3	JUKSKEI AS 'N SPORT	JUKSKEI AS A SPORT	4
4	DEFINISIES EN TERMINOLOGIE (Ter aanvulling van die Statute)	DEFINITIONS AND TERMINOLOGY (Supplementary to the Statute)	5
5	DOEL VAN JUKSKEI SA DEELNAME	PURPOSE OF JUKSKEI SA PARTICIPATION	7
6	VERANTWOORDELIKHEDE	RESPONSIBILITIES	8
7	BESTUUR EN SUBKOMITEES	MANAGEMENT AND SUB-COMMITTEES	8
8	KOMMUNIKASIE	COMMUNICATION	10
9	FINANSIES	FINANCES	10
10	DEELNEMERS	PARTICIPANTS	11
11	GRENSE VAN DISTRIKTE EN PROVINSIES	BOUNDARIES OF DISTRICTS AND PROVINCES	11
12	DEELNAME OOR GRENSE VAN PROVINSIES	PARTICIPATION BEYOND BORDERS OF PROVINCES	16
13	OORGRENSSPELERS EN AANSOEKE OM OORPLASING	TRANSBORDER PLAYERS AND APPLICATIONS FOR TRANSFER	17
14	LEENSPELERS	PLAYERS ON LOAN	18
15	KEURING EN SELEKSIE	TRIALS AND SELECTION	19
16	INTERKLUB- EN INTERDISTRIKSDEEL- NAME	INTER CLUB- AND INTER DISTRICT PAR- TICIPATION	22
17	SA PROVINSIALE KAMPIOENSKAPPE	SA PROVINCIAL CHAMPIONSHIPS	22
18	INTERNASIONALE DEELNAME	INTERNATIONAL PARTICIPATION	24
19	TOERE (Sien Toerbeleid Bylae C)	TOURS (See Tour Policy Annexure C)	24
20	WYSIGINGS	AMENDMENTS	25
	BYLAES	ANNEXURES	
A	Verslagkaart	Report Card	26

B	SA Seniors: Komitee en Kampioenskappe	SA Seniors: Committee and Championships	27
C	JSA Toere: Toerbeleid	JSA Tours: Tour Policy	34
D	SA Meesterskomitee en Toernooi	SA Masters Committee and Tournament	39
E	SA Senior Akademie Komitee en Toernooi	SA Senior Academy Committee and Tournament	49
F	Inheemse Spele Toernooi	Indigenous Games Tournament	62
G	Riglyne vir Struktuering van Klubs	Guidelines for Club Structuring	67

1	DOEL	GOAL
1.1	Die doel van die Reglement is om deelname van die sport Jukskei in Suid Afrika te belyn en te konsolideer in een dokument.	The purpose of the Regulation is to align participation of the sport Jukskei in South Africa and consolidate it into one document.
1.2	Die take word uitgevoer in belyning met die ander bestaande beleide en strategieë van Jukskei SA.	The tasks are carried out in alignment with the other existing policies and strategies of Jukskei SA.
1.3	Die noodsaaklikheid van hierdie Reglement posisioneer Jukskei as 'n sport onderworpe aan die kriteria wat enige sport as sport kwalifiseer.	The necessity of this Regulation positions Jukskei as a sport subject to the criteria that qualify any sport as sport.
2	REIKWYDTE VAN JUKSKEI SA DEELNAME	RANGE OF JUKSKEI SA PARTICIPATION
2.1	Jukskei SA Deelname (JSA-D) is 'n volwaardige subkomitee van Jukskei Suid-Afrika Direksie en is onderworpe aan Jukskei SA se Statuut.	Jukskei SA Participation (JSA-P) is a full-fledged sub-committee of Jukskei South Africa Board and is subject to Jukskei SA Statute.
2.2	Jukskei SA Deelname bestuur en koördineer alle deelname en geleenthede rakende deelnemers, administrateurs en beamptes op Internasionale-, Nasionale-, Provinsiale- en Distriktvlak.	Jukskei SA Participation manages and coordinates all matters and events concerning participants, administrators and officials at International, National, Provincial and District level.
3	JUKSKEI AS SPORT	JUKSKEI AS A SPORT
3.1	Sport word beoefen as ontspanning en Jukskei word gekenmerk as 'n amateursport.	Sport is practised as recreation and Jukskei is characterised as an amateur sport.
3.2	Die kenmerke van 'n sport is:	The characteristics of a sport are:
	a) Daar word deur twee (of meer) opponerende individue/spanne meegeding;	a) Two (or more) opposing individuals/teams compete;
	b) Daar is reëls en 'n bepaalde uitslag of telling;	b) There are rules and a certain outcome or score;
	c) Die sport word beheer deur tyd en/of aantal eenhede (skofte).	c) The sport is governed by time and/or number of units (sets).
3.3	Die volgende definisie verklaar 'n sport:	The following definition defines a sport:
	a) wanneer daar fisiese uitsette (uithouvermoë, beseringsfaktor, konsentrasie) betrokke is;	a) when there are physical outputs involved (endurance, injury factor, concentration);
	b) wanneer daar vaardigheidsvlakke (oefening, liggaamstipe, atletiese vermoë, toerusting bemeester) betrokke is;	b) when there are skill levels involved (exercise, body type, athletic ability, mastering equipment);
	c) wanneer reëls gebruik word om 'n wenner te bepaal;	c) when rules are used to determine a winner;
	d) wanneer kompetisie gemeet kan word aan verdediging en aanval, interaksie.	d) when competition can be measured by defence and attack, interaction.
3.4	Om 'n SPORT te wees, moet daar:	To be a SPORT, there must be:
	a) aan die einde 'n WENNER wees;	a) a WINNER at the end;
	b) OEFENING wees om die vaardigheid aan te leer;	b) PRACTICE to learn the skills;
	c) amptelike REËLS en prosedures wees;	c) official RULES and procedures;

	d) deurgaans TAKTIEK en STRATEGIEë gebruik word;	d) TACTICS and STRATEGIES should be used throughout;
	e) SPIER- EN SENUKOÖRDINASIE inge-oefen word;	e) MUSCLE and NERVE-CO-ORDINATION is practised;
	f) 'n aanhoudende HERHALING van beweging wees;	f) be a continous REPETITION of movement;
	g) 'n AFRIGTER wees wat die vaardighede aanleer en in die deelnemer se belang optree.	g) be a COACH who acquires the skills and acts in the participant's interest.
3.5	Ten einde aan bovermelde kriteria te voldoen, word daar drie voorwaardes gestel, naamlik:	In order to meet the above criteria, three conditions are set, namely:
	a) As Jukskei as sport geklassifiseer word, heg die sport 'n hoë waarde aan GESONDHEID .	a) If Jukskei is classified as a sport, the sport attaches a high value on HEALTH .
	i. Geen speler/beampte/toeskouer mag rook tydens of naby deelname nie.	i. No player/official/spectator may smoke during or close to participation.
	ii. Deelnemers word wetenskaplik voorberei om fiks te wees en te oefen.	ii. Participants are scientifically prepared to be fit and to exercise.
	iii. Geen drank of dwelminname kan vereenselwig word met deelname nie;	iii. No alcohol or drug intake may be associated with participation;
	b) Die sport word gereguleer deur reëls en DISCIPLINE ;	b) The sport is regulated by rules and DISCIPLINE ;
	c) Die sport word wetenskaplik benader aangesien AFRIGTING plaasvind en SKEIDSREGTERS optree tydens formele wedstryde.	c) The sport is approached scientifically as COACHING occurs and UMPIRES officiate during formal competitions.
4	DEFINISIES EN TERMINOLOGIE (ter aanvulling van die Statute)	DEFINITIONS AND TERMINOLOGY (supplementary to Statute)
4.1	Vir die doel van hierdie Reglement word die volgende definisies en terminologie gespesifiseer sodat geen onduidelikheid oor die betekenis daarvan bestaan nie.	For the purpose of this Regulation, the following definitions and terminology are specified so that there can be no ambiguity about its meaning.
4.2	Die verbandhoudende begrippe word soos volg verklaar, tensy dit uit die samehang anders blyk:	The related concepts are explained as follows, unless the context indicates otherwise:
4.2.1	Assosiaat Liggaam sal beteken 'n organisasie wat jukskei nasionaal bedryf buite Provinsiale en Distriksverband (byvoorbeeld SA Nasionale Weermag, SA Polisie Diens, Telkom).	Associate Body means an organization that operates jukskei nationally outside Provincial and District connections (eg SA National Defence Force, SA Police Service, Telkom).
4.2.2	Beampte sal beteken 'n Afrigter/ Spanbestuurder/Keurder/Skeidsregter/ Bestuurslid wat Jukskei SA in 'n amptelike hoedanigheid verteenwoordig. Alle Beamptes is geaffilieerde en geregistreerde lede van Jukskei SA soos bepaal deur die Direksie.	Official means a Coach/Team Manager/ Selector/Umpire/Board member who represents Jukskei SA in an official capacity. All officials are affiliated and registered members of Jukskei SA as determined by the Board.

4.2.3	Bestuur sal beteken die bestuur van die Klub/Skool/Distrik/Provinsie waar van toepassing.	Committee means the committee of a Club/School/District/Province where applicable.
4.2.4	Distrik sal beteken die geo-politiese eenhede wat in die verskillende Provinsies ressorteer, SA bestaan uit 52 Distrikte/Metropole.	District means the geopolitical units that fall in the different Provinces; SA consists of 52 Districts/Metropolises.
4.2.5	Franchises sal beteken twee of meer saamgevoegde Distrikte/Provinsies, elk in sy eie spanne en kleure, om loslootjies tydens toernooie en kampioenskappe uit te skakel.	Franchises mean two or more combined Districts/Provinces, each in its own teams and colours, to eliminate byes during tournaments and championships.
4.2.6	Geaffilieer sal beteken 'n Provinsie/instantie wat affiliasiegeld aan Jukskei SA betaal het en daarom stemgeregtig is tydens die Algemene Jaarvergadering.	Affiliated means a Province/institution who paid affiliation fees to Jukskei SA and is therefore entitled to vote at the Annual General Meeting.
4.2.7	Geregistreeer sal beteken 'n speler of beampte wat registrasiegeld betaal het om deel te neem aan 'n spesifieke geleentheid of as registrasie vir 'n bepaalde tydperk.	Registered means a player or official who has paid registration fees to participate in a particular event or as registration for a specified period.
4.2.8	Grondwet sal beteken die bepalende dokument van die instantie [Provinsie (insluitend Distrikte in Provinsies) en assosiaat liggaam] wat goedgekeur is tydens 'n Algemene Jaarvergadering van daardie instantie.	Constitution means the defining document of the institution [Province (including Districts in Provinces) and associate body] which was approved during an Annual General Meeting of that institution.
4.2.9	Groot Meester verwys na enige deelnemer van die ouderdom van 60 jaar tot 69 jaar.	Grand Master refers to any participant of the age of 60 to 69 years
4.2.10	Internasionale Jukskei Federasie (IJF) is die liggaam wat Jukskei op internasionale vlak ontwikkel en uitbrei soos neergelê in Artikel 21 .	International Jukskei Federation (IJF) is the body that develops and expands Jukskei internationally as laid down in Article 21 .
4.2.11	Jukskei sal beteken die spel wat ooreenkomstig die reëls vasgelê ingevolge die bepalings van Reglement C , gespeel word.	Jukskei means the game which is played according to the rules established under the provisions of Regulation C .
4.2.12	Lid/lede sal beteken 'n geaffilieerde Provinsie (insluitend Distrikte in Provinsies), instantie of geregistreeerde lid van 'n Provinsie.	Member/s will mean an affiliated Province (including Districts in Provinces), institution or registered member of a Province.
4.2.13	Jukskei SA sal beteken die hoogste gesag van Jukskei in Suid-Afrika wat bestaan uit alle lede, Erelede en die Direksie wat vergader tydens die Algemene Jaarvergadering (sien Artikel 11).	Jukskei SA means the highest authority of Jukskei in South Africa consisting of all members, Honorary members and the Board which meet at the Annual General Meeting (see Article 11).
4.2.14	Junior verwys na enige deelnemer tot en met die ouderdom van 18 jaar.	Junior refers to any participant under and up to the age of 18 years.
4.2.15	Keurkomitee/keurder/s sal beteken die komitee wat deur die Beherende Liggaam aangewys word om die verteenwoordigende spanne saam te stel en die spanne word deur die Beherende Liggaam bekragtig.	Selection Committee/selector/s means the committee appointed by the Governing Body to compile the representing teams and the teams are ratified by the Governing Body.
4.2.16	Klub sal beteken die groep spelers wat as eenheid by 'n Provinsie (insluitend Distrikte	Club means the group of players affiliated as a unit in a Province (including Districts in

	in Provinsies) geaffilieer is volgens die kriteria wat deur die Deelname Reglement neergelê is (<i>sien Artikel 9</i>).	Provinces) according to the criteria as laid down by the Participation Regulation (<i>see Article 9</i>).
4.2.17	Komitees sal beteken die Komitees wat deur die Algemene Jaarvergadering/ Uitvoerende Bestuur/Direksie as Subkomitees van Jukskei SA saamgestel word. a) Hierdie Komitees neem verantwoordelikheid vir spesifieke portefeuljes en/of funksies, soos omskryf in Artikel 17 .	Committees will mean the Committees composed as subcommittees of Jukskei SA by the Annual General Meeting /Executive Board/Board of Directors. a) These Committees take responsibility for specific portfolios and/or functions, as defined in Article 17 .
4.2.17	Meester verwys na enige deelnemer van die ouderdom van 50 jaar en 59 jaar.	Master refers to any participant between 50 and 59 years of age.
4.2.18	Presidentsraad sal beteken enige vergadering behoorlik belê deur Jukskei SA waar Presidente van Provinsies en ander verteenwoordigers saam met die Direksie vergader kragtens Artikel 14 .	President's Council will mean any meeting duly called by Jukskei SA where Presidents of Provinces and other representatives meet with the Board according to Article 14 .
4.2.19	Provinsies sal beteken enige Provinsie wat by Jukskei SA en Provinsiale Sport Konfederasie geaffilieer is. a) Provinsies sal beteken die samestelling van distrikte in groter subeenhede soos bepaal deur die geopolitiese provinsiale indeling van SA.	Provinces will mean any Province which is affiliated with Jukskei SA and Provincial Sports Confederation . a) Provinces will mean the composition of districts in larger subunits as determined by the geopolitical provincial division of SA.
4.2.20	Raad beteken die Suid-Afrikaanse Jukskeiraad (SAJR), korporatief ook bekend as Jukskei SA (JSA) (sien Artikel 11) .	Board means the South African Jukskei Board (SAJB), corporatively also known as Jukskei SA (JSA) (see Article 11) .
4.2.21	Reglement sal beteken die pligte en verantwoordelikhede van die Komitees .	Regulation will mean the duties and responsibilities of the Committees.
4.2.22	Senior verwys na enige deelnemer van die ouderdom van 19 jaar en 49 jaar.	Senior refers to any participant between the age of 19 years and 49 years.
4.2.23	Spel beteken die jukskeispel soos dit gespeel word.	Game means the game of jukskei as it is played.
4.2.24	Speler beteken 'n geaffilieerde lid wat die spel beoefen.	Player means an affiliated member who plays the game.
4.2.25	Uitvoerende Bestuur sal beteken die President, twee Vise-Presidente, Direkteur Administrasie en ad-hoc gekoöpteerde lede van die Direksie van Jukskei SA wat saamgestel is soos uiteengesit in Artikels 15 en 16 .	Executive Committee will mean the President, two Vice-Presidents, Director of Administration and ad-hoc co-opted members of the Board of Jukskei SA compiled as set out in Articles 15 and 16 .
4.2.26	Verteenwoordiger sal beteken 'n persoon wat 'n geaffilieerde lid van 'n geaffilieerde instansie is en wat behoorlik gemagtig is as afgevaardigde, om 'n instansie op 'n Algemene Jaarvergadering te verteenwoordig en sluit nie 'n lid van die Direksie in nie.	Representative means a person who is an affiliated member of an affiliated institution and duly authorized as a delegate to represent an institution at an Annual General Meeting and does not include a member of the Board.
4.2.27	Veteraan verwys na enige deelnemer met die ouderdom van 70 jaar en ouer.	Veteran refers to any participant of 70 years and older.
5	DIE DOEL VAN JUKSKEI SA DEELNAME	THE PURPOSE OF JUKSKEI SA PARTICIPATION

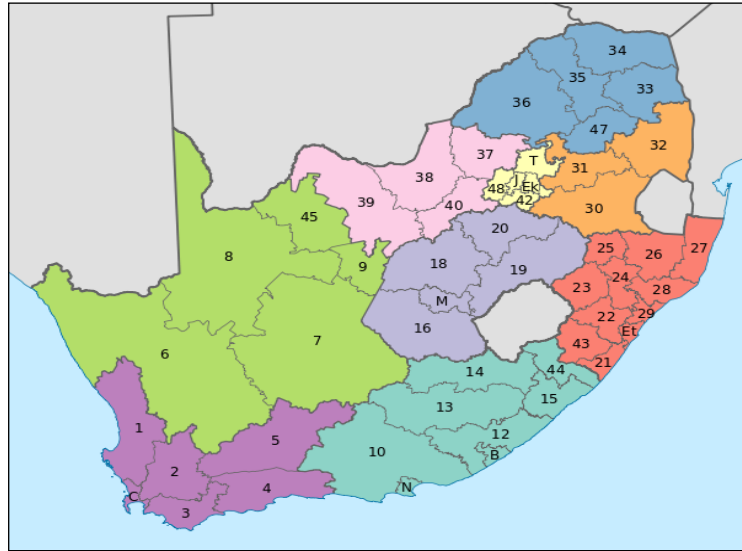
5.1	Vir die doel van hierdie Reglement is hoofsaaklik die belyning van bestaande strukture en aktiwiteite onder beheer van die Deelname Portefeulje.	For the purpose of this Regulation the alignment of existing structures and activities is primarily under the control of Participation Portfolio.
6		
	VERANTWOORDELIKHEDE	RESPONSIBILITIES
6.1	Jukskei SA Deelname is verantwoordelik vir die:	Jukskei SA Participation is responsible for the:
6.1.1	bestuur van grense, leenspelers en franchises	management of boundaries, players on loan and franchises
6.1.2	koördinerings van deelname op Skool/Klub/Distrik/provinsiale en Nasionale vlak deur die koördinerings van die Deelname kalender en kontrole van deelname met Verslagkaarte (Bylae A);	coordination of participation at School/Club/Districts/Provincial and National level by coordinating the Participation calendar and control of participation with report Cards (Annexure A);
6.1.3	organiserings van die SA Senior, SA Junior en SA Provinsiale Kampioenskappe.	organizing the SA Senior, SA Junior and SA Provincial Championships
6.1.4	organiserings van die SA Meesters en SA Senior Akademie Toernooie.	organizing the SA Masters and SA Senior Academy Tournaments
6.1.5	die organiserings van Internasionale wedstryde waaraan SA deelneem asook wanneer SA as gasheer optree.	organizing International matches where SA participates as well as where SA is hosting.
6.1.6	bepaling van beleid en bestuur van Nasionale keuring en seleksie	determining policy and management of National trials and selection
6.1.7	bestuur en koördineer die toekenning van Nasionale en Korporatiewe kleure aan deelnemers en beamptes.	manages and coordinates the awarding of National and Corporate colours to participants and officials
6.1.8	beleid, organiserings en verslaghouding van toere in samewerking met Toerbestuurders.	policy, organization and recording of tours in coordination with Tour Managers.
7		
	BESTUUR EN SUBKOMITEES	MANAGEMENT AND SUB-COMMITTEES
	a) Die bestuur van Jukskei SA vind hoofsaaklik met behulp van subkomitees plaas.	a) the management of Jukskei SA is mainly conducted with the aid of subcommittees
	b) Die hele bestuur (van alle komitees) dien vir 'n termyn van drie jaar waarna alle bestuurslede weer beskikbaar kan wees.	b) All management (of all committees) serve for a term of three years after which all board members may be available again.
	c) Alle persone wat hulself beskikbaar stel/aansoek doen, moet geaffilieerde lede wees van Jukskei SA	c) All persons who make themselves available/apply, must be affiliated members of Jukskei SA
7.1	Poste en Verantwoordelikhede	Posts and Responsibilities
7.1.1	Direkteur: Deelname wat aangewys word deur die President en twee Vise-Presidente van JSA.	Director: Participation who is appointed by the President and two Vice-Presidents of JSA.
	a) Hierdie persoon moet ten minste oor organisatoriese en bestuursvaardighede asook goeie menseverhoudings beskik om die Komitees asook 'n Direksieportefeulje te bestuur	a) This person must have at least organizational and management skills as well as good people skills to run the Committees as well as to manage a Director's Portfolio
7.1.2	Skakelpersoon: Kroonstad Hierdie persoon moet die Direksie asook onderskeie reëlingskomitees bystaan met kontakte en benodighede in Kroonstad	Contact person: Kroonstad This person should assist the Board as well as various steering committees with contacts and accessories in Kroonstad

	wat noodsaaklik is vir die organisering van aktiwiteite wat in Kroonstad plaasvind.	which are necessary for the organization of activities taking place in Kroonstad.
7.1.3	Toernooidirekteure (SA Senior-, SA Junior Kampioenskappe, SA Meesters- en SA Senior Akademie toernooie) a) Hierdie persone is verantwoordelik vir die totale aanbieding van die kampioenskappe/toernooie met behulp van komitees en ondersteuningsinstansies (oa Jukskeipark, Skeidsregters en Afrigterskomitee) en word deur die onderskeie komitees genomineer vir goedkeuring deur JSA Direksie.	Tournament Directors (SA Senior-, SA Junior Championships, SA Masters- and SA Senior Academy tournaments) a) These persons are responsible for the overall presentation of the championships/tournaments with the aid of committees and support institutions (eg Jukskei Park, Umpires and Coaches Committee) and are nominated by the respective committees for approval by JSA Board
7.2	Gedragkodes van Bestuurslede	Codes of Conduct of Committee Members
7.2.1	Die lede van Jukskei SA Deelname Bestuur is onderhewig aan Jukskei SA se Gedragkode as ampsdraers van die sport op nasionale vlak.	The members of Jukskei SA Participation Management are subject to Jukskei SA's Code of Conduct as officials of the sport at national level.
7.2.2	Daar word van lede verwag om vergaderings by te woon. a) Enige lid van die bestuur wat vir meer as drie agtereenvolgende vergaderings, nadat daar behoorlik kennis gegee is, sonder grondige redes afwesig is van bestuursvergaderings se lidmaatskap van die bestuur sal outomaties verval.	Members are expected to attend meetings. a) Membership of any member of the board who is absent from more than three consecutive management meetings without valid reasons after proper notice was given, shall automatically lapse.
7.3	Aanstellingsprosedure	Appointment Procedure
7.3.1	Aansoeke om al bovermelde ampte sal deur die goedgekeurde proses van Jukskei SA plaasvind.	Applications for all the above positions will take place by the approved process of Jukskei SA.
7.3.2	Die Direkteur wat deur die Presidente van Jukskei SA aangestel word, moet saam met die UB 'n paneel vorm om ander lede van die komitee te benoem.	The Director who is appointed by the Presidents of Jukskei SA, must, together with the EC, form a panel to nominate other members of the committee.
7.3.3	Indien 'n geskikte persoon nie aansoek doen nie, sal die Direkteur 'n geskikte persoon aanbeveel en dit sal bekragtig word deur Jukskei SA se UB.	If a suitable person does not apply, the Director will recommend a suitable person and it will be ratified by the EC of Jukskei SA.
7.4	Sekretariaat	Secretariat
7.4.1	Die Direkteur en Direkteure Administrasie van elke Reëlingskomitee asook Toernooidirekteur is gesamentlik verantwoordelik vir die:	The Director and Directors Administration of each Organising Committee and Tournament Director are jointly responsible for the:
7.4.1.1	samestelling en verspreiding van reëlings, kennisgewings, agendas en notules van kampioenskappe, toernooie en ledevergaderings.	composition and distribution of arrangements, notices, agendas and minutes of championships, tournaments and members meetings.
7.4.1.2	hantering van alle relevante korrespondensie.	managing all relevant correspondence.
7.4.1.3	finansies van die twee kampioenskappe en twee toernooie.	finances of the two championships and two tournaments.

7.4.1.4	reëlings, finansies en verslaghouding van toere.	arrangements, finances and record keeping of tours
7.4.1.5	byhou van 'n bateregister.	maintaining an asset register.
	a) Moet sorg dat al die eiendom van die komitees op 'n bateregister verskyn by Jukskei SA en behoorlik teen verlies, brand, beskadiging en diefstal verseker word.	a) Must ensure that all property of the committees are noted on an asset register at Jukskei SA and properly insured against loss, fire, damage and theft.
7.5	Verslaghouding	Record Keeping
7.5.1	Die Direkteur lewer jaarliks verslag oor die werksaamhede van die sub-komitees tydens die AJV van Jukskei SA.	The Director annually delivers a report on the activities of the sub-committees at the AGM of Jukskei SA.
7.5.2	Kwartaalverslae word op aanvraag ook aan die UB van Jukskei SA voorsien.	Quarterly reports are also provided on request to the EC of Jukskei SA.
8	KOMMUNIKASIE	COMMUNICATION
8.1	Jukskei SA Deelname onderneem om gereeld korrespondensie aan belangegroep te versprei.	Jukskei SA Participation undertakes to regularly distribute correspondence to stakeholders.
8.2	Omsendskrywes en verslae sal aan Jukskei SA beskikbaar wees.	Circulars and reports will be available to Jukskei SA.
8.3	Alle eksterne kommunikasie soos verslae en/of versoeke vanaf Deelname na binne- en buite-instansies sal na Jukskei SA se Direkteur Administrasie gaan vir versending.	All external communication such as reports and/or requests from Participation to internal- and external organizations will go to Jukskei SA's Director of Administration for dispatch.
8.4	Ander korrespondensie soos interne skrywes tussen bestuurslede moet via die Direkteur Deelname geskied.	Other correspondence like internal correspondence between management members must be done through the Director Participation.
9	FINANSIES	FINANCES
9.1	Fondse	Funds
	Die algemene fondse van Deelname word soos volg hanteer:	The general funds of Participation are managed as follows:
9.1.1	Die sub-komitees (SA Senior, SA Junior, Meesters en SA Senior Akademie) se fondse word in 'n spesifieke rekening van Jukskei SA by 'n finansiële instelling, wat deur die Algemene Jaarvergadering van Jukskei SA aangewys word, gedeponeer en deur die Bestuur beheer en aangewend.	The funds of the sub-committees (SA Senior, SA Junior, Masters and SA Senior Academy) are deposited in a specific account of Jukskei SA at a financial institution, which is appointed by the Annual General Meeting of Jukskei SA, and managed and used by the Management
9.1.2	Inbetalings word met bewys van detail aan die Direkteur Finansies (JSA) besorg.	Deposits with proof of detail are submitted to the Director of Finance (JSA).
	a) Kwitansies word aan die instansies/individue uitgereik.	a) Receipts are issued to the institutions /individuals.
9.1.3	Uitbetalings word gedoen nadat 'n aanvraag vanaf die subkomitees deur die Direkteur Deelname aan die Direkteur Finansies gestuur is, elektronies of onder naamtekening van die Direkteur wat belas is met die portefeulje wat betrekking het op finansies en mede-onderteken deur die	Payments are made after a request from the sub-committees was sent by the Director Participation to the Director of Finance, electronically or under the hand of the Director in charge of the portfolio relating to finance and co-signed by the Director of Finance of Jukskei SA or by electronic authentication.

	Direkteur Finansies van Jukskei SA of deur elektroniese bekragtiging.						
9.1.4	Die Bestuur en sub-komitees hanteer die portefeulje se finansies ooreenkomstig 'n goedgekeurde begroting en die oudit ressorteer onder Jukskei SA.		Management and sub-committees manage the portfolio's finances in accordance with an approved budget and the audit falls under Jukskei SA.				
9.1.5	Die volledige finansiële verslag (met bewyse) na afloop van die kampioenskappe/toernooie word binne 21 kalenderdae na afloop van die geleentheid aan die Direkteur oorhandig vir verifiëring alvorens dit aan die Direkteur Finansies oorhandig word.		After the championships/tournaments the complete financial report (with proof) is handed to the Director within 21 calendar days after the event for verification before it is handed over to the Director of Finance.				
9.2	Begroting		Budget				
9.2.1	Die begroting van kampioenskappe/toernooie/toere word ten minste 30 dae voor die begin van 'n geleentheid aan die Direkteur Deelname gestuur wat dit aan die UB sal voorlê vir goedkeuring.		The budget of championships/tournaments/tours is sent to the Director Participation at least 30 days before the start of the event who will submit it to the EC for approval.				
9.2.2	Die volgende items sal staande uitgawes wees waarvoor begroot moet word:		The following items will be fixed expenses which must be budgeted for:				
9.2.2.1	Reiskoste en Dagtoelae, soos deur Jukskei SA bepaal, sal aan die beamptes van die kampioenskappe/toernooie betaal word.		Travel costs and Daily allowances, as determined by Jukskei SA will be paid to the officials of the championships/tournaments.				
9.2.2.2	Reiskoste en Dagtoelae, soos deur Jukskei SA bepaal sal aan die Bestuurslede betaal word wanneer van hulle verwag word om sekere verrigtinge by te woon.		Travel costs and Daily allowances, as determined by Jukskei SA will be paid to the Board members when they are expected to attend certain proceedings.				
9.2.2.3	Honorariums vir die Bestuur en Direkteur Deelname word in die tariewelys bepaal.		Honorariums for the Management and Director Participation are determined in the tariff list.				
10	DEELNEMERS		PARTICIPANTS				
10.1	Kategorië van deelnemers		Categories of participants				
	Sien JSA Statute Atrikel 10.		See JSA Statute Article 10				
10.2	Kontinuum van Deelname		Continuum of Participation				
10.2.1	Senior						
	Beginner	Sosiaal Social	Distrik/Provinsie District/Province (B+C)	Distrik/Provinsie District/Province (A)	Provinsie Province	Nasionaal National	Inter- Nasionaal National
10.2.2	Junior						
	Beginner	Skole Schools	Klub Club	Distrik/Provinsie District/Province	Provinsie Province	Nasionaal National	Inter- Nasionaal National
10.2.3	Geleenthede						
	Klub/Distrik/Provinsie Club/District/Province		Klub/Distrik/Provinsie Club/District/Provincial	Inter- Distrik/Provinsie District/Provincial	Inter- Provinsiaal Provincial	Nasionaal Internasionaal	
10.2.4	Oefenkampe						
	Distrik/Provinsie District/Province		Juniors Seniors	Juniors Seniors	Juniors Seniors	Juniors Seniors	
11	GRENSE VAN DISTRIKTE EN PROVINSIES			BOUNDARIES OF DISTRICTS AND PROVINCES			

11.1	Suid-Afrika is ingedeel in nege Provinsies met:	South Africa is divided into nine Provinces with:
	a) agt Metropole nl Kaapstad, Johannesburg, Tshwane (Pretoria), Ekurhuleni (Germiston), Buffalo City (Oos London), Nelson Mandela Bay (Port Elizabeth), eThekwini (Durban) en Mangaung (Bloemfontein) en 44 Distrikte	a) eight Metropolises nl Cape Town, Johannesburg, Tshwane (Pretoria), Ekurhuleni (Germiston), Buffalo City (East London), Nelson Mandela Bay (Port Elizabeth), eThekwini (Durban) and Mangaung (Bloemfontein) and 44 Districts



b) Die indeling is soos volg:		b) The format is as follows:				
Provinsie Province	No/Afk Nr/Abbr	Distrik/Metropool District/Metropool	Munisipaliteit Municipality	Dorp Town		
Gauteng	Ek	Ekurhuleni	Germiston	Germiston		
	J	City of Johannesburg	Johannesburg	Johannesburg		
	T	City of Tshwane	Pretoria	Pretoria		
	42	Sedibeng District	Emfuleni LM	Vanderbijlpark		
			Midvaal LM	Meyerton		
			Lesedi LM	Heidelberg		
	48	West Rand District	Mogale City LM	Krugersdorp		
			Randfontein LM	Randfontein		
Westonaria LM			Westonaria			
Merafong City LM			Carletonville			
KwaZulu Natal	Et	eThekwini	eThekwini	Durban		
			21	Ugu District	Vulamehlo LM	Scottburgh
					Umdoni LM	Scottburgh
					Umzumbe LM	Mtwalume
					uMuziwabantu LM	Harding
					Ezingoleni LM	Izingolweni
	Hibiscus LM	Port Shepstone				
	22	uMgungundlovu District	uMshwathi LM	Wartburg		
			uMngeni LM	Howick		
			Mpofana LM	Mooi River		
			Impendle LM	Impendle		
			Msunduzi LM	Pietermaritzburg		
	23	uThukela District	Mkhambathini LM	Camperdown		
Richmond LM			Richmond			
			Emnambithi/Ladysmith Local LM	Ladysmith		

			Indaka LM	Wasbank
			Umtshezi LM	Estcourt
			Okhahlamba LM	Bergville
			Imbabazane LM	Ntabamhlophe
24	uMzinyathi District		Endumeni LM	Dundee
			Nquthu LM	Nquthu
			Msinga LM	Tugela Ferry
			Umvoti LM	Greytown
25	Amajuba District		Newcastle LM	Newcastle
			eMadlangeni LM	Utrecht
			Dannhauser LM	Dannhauser
26	Zululand District		eDumbe LM	Paulpietersburg
			uPhongolo LM	Pongola
			Abaqulusi LM	Vryheid
			Nongoma LM	Nongoma
			Ulundi LM	Ulundi
27	uMkhanyakude District		uMhlabuyalingana LM	Kwangwanase
			Jozini LM	Jozini
			The Big Five False Bay LM	Hluhluwe
			Hlabisa LM	Hlabisa
			Mtubatuba LM	Mtubatuba
28	King Cethswayo District		Mbonambi LM	KwaMbonambi
			uMhlathuze LM	Richards Bay
			Ntambanana LM	Empangeni
			uMlalazi LM	Eshowe
			Mthonjaneni LM	Melmoth
			Nkandla LM	Nkandla
29	iLembe District		Mandeni LM	Mandeni
			KwaDukuza LM	KwaDukuza
			Ndwedwe LM	Ndwedwe
			Maphumulo LM	Maphumulo
			Mandeni LM	Mandeni
			KwaDukuza LM	KwaDukuza
			Ndwedwe LM	Ndwedwe
			Maphumulo LM	Maphumulo
43	Sisonke District		Ingwe LM	Creighton
			KwaSani LM	Himeville
			Greater Kokstad LM	Kokstad
			Ubuhlebezwe LM	Ixopo
			Umzimkhulu LM	Umzimkhulu
Limpopo	33	Mopani District	Greater Giyani LM	Giyani
			Greater Letaba LM	Modjadjiskloof
			Greater Tzaneen LM	Tzaneen
			Ba-Phalaborwa LM	Phalaborwa
			Maruleng LM	Hoedspruit
	34	Vhembe District	Musina LM	Musina
			Mutale LM	Mutale
			Thulamela LM	Thohoyandou
			Makhado LM	Louis Trichardt
	35	Capricorn District	Blouberg LM	Senwabarwana
			Aganang LM	Koloti
			Molemole LM	Mogwadi
			Polokwane LM	Polokwane
			Lepelle-Nkumpi LM	Chuniespoort
	36	Waterberg District	Thabazimbi LM	Thabazimbi

			Lephalale LM	Lephalale
			Mookgophong LM	Mookgophong
			Modimolle LM	Modimolle
			Bela-Bela LM	Bela-Bela
			Mogalakwena LM	Mokopane
	37	Sekhukhune District	Fetakgomo LM	Apel
			Greater Tubatse LM	Burgersfort
			Makhuduthamaga LM	Jane Furse
			Ephraim Mogale LM	Marble Hall
			Elias Motsoaledi LM	Groblersdal
Mpumalanga	30	Gert Sibande District	Albert Luthuli LM	Carolina
			Msukaligwa LM	Ermelo
			Mkhondo LM	Piet Retief
			Pixley Ka Seme LM	Volksrust
			Lekwa LM	Standerton
			Dipaleseng LM	Balfour
			Govan Mbeki LM	Secunda
	31	Nkangala District	Delmas LM	Delmas
			Emalahleni LM	Witbank
			Steve Tshwete LM	Middelburg
			Emakhazeni LM	Belfast
			Thembisile Hani LM	eMpumalanga
	32	Ehlanzeni District	Dr JS Moroka LM	Siyabuswa
			Thaba Chweu LM	Lydenburg
			Mbombela LM	Nelspruit
			Umjindi LM	Barberton
Nkomazi LM			Malalane	
			Bushbuckridge LM	Bushbuckridge
Noord Kaap Northern Cape	6	Namakwa District	Richtersveld LM	Port Nolloth
			Nama Khoi LM	Springbok
			Kamiesberg LM	Garies
			Hantam LM	Calvinia
			Karoo Hoogland LM	Williston
			Khâi-Ma LM	Pofadder
	7	Pixley ka Seme District	Ubuntu LM	Victoria West
			Umsobomvu LM	Colesberg
			Emthanjeni LM	De Aar
			Kareeberg LM	Carnarvon
			Renosterberg LM	Petrusville
			Thembelihle LM	Hopetown
			Siyathemba LM	Prieska
			Siyancuma LM	Douglas
	8	Siyanda District	Mier LM	Mier
			Kai !Garib LM	Kakamas
			Hais LM	Upington
			!Kheis LM	Groblershoop
			Tsantsabane LM	Postmasburg
			Kgatelopele LM	Daniëlskuil
	9	Frances Baard District	Sol Plaatje LM	Kimberley
			Dikgatlong LM	Barkly West
			Magareng LM	Warrenton
Phokwane LM			Hartswater	
45	John Taolo Gaetsewe District	Joe Morolong LM	Mothibistad	
		Ga-Segonyana LM	Kuruman	
		Gamagara LM	Kathu	

Noordwes Northwest	37	Bojanala Platinum District	Moretele LM	Makapanstad
			Madibeng LM	Brits
			Rustenburg LM	Rustenburg
			Kgetlengrivier LM	Koster
			Moses Kotane LM	Mogwase
	38	Ngaka Modiri Molema District	Ratlou LM	Stella
			Tswaing LM	Delareyville
			Mafikeng LM	Mafikeng
			Ditsobotla LM	Lichtenburg
			Ramotshere Moiloa LM	Zeerust
	39	Dr Ruth Segomotsi Mompoti District	Naledi LM	Vryburg
			Mamusa LM	Schweizer-Reyneke
			Greater Taung LM	Taung
			Lekwa-Teemane LM	Christiana
			Kagisano-Molopo LM	Undetermined
	40	Dr Kenneth Kaunda District	Ventersdorp LM	Ventersdorp
Tlokwe LM			Potchefstroom	
City of Matlosana LM			Klerksdorp	
Maquassi Hills LM			Wolmaransstad	
Oos Kaap Eastern Cape	B	Buffalo City	East London	East London
	N	Nelson Mandela Bay	Port Elizabeth	Port Elizabeth
	10	Cacadu District	Camdeboo LM	Graaff-Reinet
			Blue Crane Route LM	Somerset East
			Makana LM	Grahamstown
			Ikwezi LM	Jansenville
			Ndlambe LM	Port Alfred
			Sundays River Valley LM	Kirkwood
			Baviaans LM	Willowmore
			Kouga LM	Jeffreys Bay
			Kou-Kamma LM	Kareedouw
			12	Amathole District
	Mnquma LM	Gcuwa		
	Great Kei LM	Komga		
	Amahlathi LM	Stutterheim		
	Ngqushwa LM	Peddie		
	Nkonkobe LM	Fort Beaufort		
	Nxuba LM	Adelaide		
	13	Chris Hani District	Inxuba Yethemba LM	Cradock
			Tsolwana LM	Tarkastad
			Inkwanca LM	Molteno
			Lukhanji LM	Queenstown
			Intsika Yethu LM	Cofimvaba
			Emalahleni LM	Lady Frere
			Engcobo LM	Ngcobo
			Sakhisizwe LM	Cala
	14	Ukhahlamba District	Elundini LM	Maclear
Senqu LM			Lady Grey	
Maletswai LM			Aliwal North	
Gariep LM			Burgersdorp	
15	OR Tambo District	Ngquza Hill LM	Flagstaff	
		Port St Johns LM	Port St Johns	
		Nyandeni LM	Libode	
		Mhlontlo LM	Qumbu	
		King Sabata Dalindyebo LM	Mthatha	

	44	Alfred Nzo District	Matatiele LM	Matatiele
			Umzimvubu LM	Mount Frere
			Mbizana LM	Bizana
			Ntabankulu LM	Ntabankulu
Vrystaat Free State	M	Mangaung	Bloemfontein	Bloemfontein
	16	Xhariep District	Letsemeng LM	Koffiefontein
			Kopanong LM	Trompsburg
			Mohokare LM	Zastron
			Naledi LM	Dewetsdorp
	18	Lejweleputswa District	Masilonyana LM	Theunissen
			Tokologo LM	Boshof
			Tswelopele LM	Bultfontein
			Matjhabeng LM	Welkom
			Nala LM	Bothaville
	19	Thabo Mofutsanyana District	Setsoto LM	Ficksburg
			Dihlabeng LM	Bethlehem
			Nketoana LM	Reitz
			Maluti-a-Phofung LM	Phuthaditjhaba
			Phumelela LM	Vrede
			Mantsopa LM	Ladybrand
20	Fezile Dabi District	Moqhaka LM	Kroonstad	
		Ngwathe LM	Parys	
		Metsimaholo LM	Sasolburg	
		Mafube LM	Frankfort	
Wes Kaap Western Cape	C	Metropool (WP)	Cape Town	Cape Town
	1	West Coast District	Matzikama LM	Vredendal
			Cederberg LM	Clanwilliam
			Bergrivier LM	Piketberg
			Saldanha Bay LM	Vredenburg
			Swartland LM	Malmesbury
	2	Wynland District	Witzenberg LM	Ceres
			Drakenstein LM	Paarl
			Stellenbosch LM	Stellenbosch
			Brede Valley LM	Worcester
			Langeberg LM	Ashton
	3	Overberg District	Theewaterskloof LM	Caledon
			Overstrand LM	Hermanus
			Cape Agulhas LM	Bredasdorp
			Swellendam LM	Swellendam
	4	Eden District	Kannaland LM	Ladismith
			Hessequa LM	Riversdale
			Mossel Bay LM	Mossel Bay
			George LM	George
			Oudtshoorn LM	Oudtshoorn
Bitou LM			Plettenberg Bay	
Knysna LM			Knysna	
5	Central Karoo	Laingsburg LM	Laingsburg	
		Prince Albert LM	Prince Albert	
		Beaufort West LM	Beaufort West	
12	DEELNAME OOR GRENSE VAN PROVINSIES		PARTICIPATION ACROSS BORDERS OF PROVINCES	
12.1	Indien Klubs/Distrikte/Provinsies oor hul grense gaan deelneem, stel hulle JSA kennis		If Clubs/Districts/Provinces participate across their borders, they notify JSA	

12.2	Indien instansies/individue buite die grense van die land gaan deelneem, volg hulle die aansoek en protokol soos uiteengesit in hierdie Artikel van hierdie Reglement.	If institutions/individuals participate outside the borders of the country, they follow the application and protocol set out in this Article of this Regulation.
13	OORGRENSSPELERS EN AANSOEKE OM OORPLASING	TRANSBORDER PLAYERS AND REQUESTS FOR TRANSFER
	Die volgende reëling geld ten opsigte van oorplasing en verhuising van spelers:	The following arrangements apply to transfer and relocation of players:
13.1	’n Senior speler kan jaarliks ’n vrye keuse uitoefen in watter Distrik/Provinsie hy/sy wil speel mits al sy/haar finansiële verpligtinge in die vorige Provinsie nagekom is, en hy/sy nie onder dissiplinêre tug staan nie. Hy/sy mag aan geen liga of keuring van die vorige Distrik/Provinsie deelgeneem het nie. Hierdie keuse kan slegs gemaak word ten opsigte van Provinsies waar dit toegelaat word deur die Provinsiale Sportraad.	A senior player may exercise a free choice in which District/Province he/she wants to play provided all his/her financial obligations in the previous Province have been met and he/she is not under disciplinary actions. He/she may not have participated in any league or trial of the previous District/Province. These choice can only be made in respect of Provinces where permitted by the Provincial Sports Council.
13.2	Die keuse is bindend tot en met 30 April van die daaropvolgende jaar.	The choice is binding until 30 April of the following year.
13.3	Indien ’n speler besluit om van Provinsie te verander, moet die volgende prosedure gevolg word:	If a player decides to change Province, the following procedure must be followed:
13.3.1	Die “nuwe” Provinsie waarheen die speler wil gaan, moet skriftelik aansoek doen by die “vorige” Provinsie en om oorplasing vra.	The 'new' Province to which the player wishes to go must apply in writing to the 'previous' Province and request transfer.
13.3.2	Die “vorige” Provinsie moet skriftelik oorplasing gee. (Oorplasing kan ook geweier word indien die speler in gebreke gebly het om sy/haar affiliasie te betaal of onder dissiplinêre tug staan).	The 'previous' Province must provide a written transfer. (Transfer may also be refused if the player fails to pay his/her affiliation or is under disciplinary action.)
13.3.3	In beide gevalle moet ’n afskrif van die brief aan die Direkteur Administrasie gestuur word vir liassing.	In both cases, a copy of the letter must be sent to the Director Administration for filing.
13.3.4	Indien die “vorige” Provinsie nie binne twee weke op die versoek reageer nie, word die aansoek by verstek goedgekeur.	If the 'previous' Province does not respond to the request within two weeks, the application is approved by default.
13.4	Junior en Skole “Oorgrens” spelerstatus	Junior and Schools 'Cross-border' player status
13.4.1	’n Junior speler kan jaarliks ’n vrye keuse uitoefen in watter Distrik/Provinsie hy/sy wil speel mits al sy/haar finansiële verpligtinge in sy/haar vorige Provinsie nagekom is en hy/sy nie onder dissiplinêre tug staan nie. Hy/sy mag aan geen liga of keuring van die vorige Distrik/Provinsie deelgeneem het nie. Hierdie keuse kan slegs gemaak word ten opsigte van Provinsies waar dit toegelaat word deur die onderskeie Sportrade.	A junior player may choose freely in which District/Province he/she wants to play provided that all his/her financial obligations in his/her previous Province have been met and he/she is not under disciplinary actions. He/she may not have participated in any league or trial of the previous District/Province. These choice can only be made in respect of Provinces where permitted by the respective Sport Councils.
13.4.2	Juniors wat toestemming verkry het om as oorgrensspelers deel te neem het steeds die	Juniors who have obtained permission to participate as cross-border players still have

	reg om in die Skool (Tuisprovinsie) aan skole aktiwiteite deel te neem.	the right to participate in School (Home Province) activities.
13.4.3	Registrasie: Juniors betaal die volle bedrag vir registrasie by BEIDE Provinsies aangesien die speler as Skolesspeler in die een Provinsie aan skole aktiwiteite deelneem en in die ander Provinsie aan ander geleenthede deelneem.	Registration: Juniors pay the full amount for registration at BOTH Provinces, as the player participates as School player in one Province and participates in other activities in the other province.
13.5	Oorplasings wat volgens die korrekte prosedure afgehandel is, word deur die Uitvoerende Bestuur bekragtig en aan die res van die Provinsies bekend gemaak.	Transfers that have been completed according to the correct procedure are ratified by the Executive Management and made known to the rest of the Provinces.
13.6	Elke Provinsie moet jaarliks 'n volledige lys van geaffilieerde spelers by JSA indien.	Each Province must submit a full list of affiliated players to JSA annually.
13.7	Geen persone kan aan enige Jukskei aktiwiteite deelneem alvorens hulle registrasie nie afhandel is nie. Nuwe toevoegings moet onmiddellik geaffilieer word en JSA moet daarvan in kennis gestel word.	No persons may participate in any Jukskei activities before their registration has been completed. New additions must be affiliated immediately and JSA must be notified.
13.8	Geen Klub binne die grense van een Provinsie mag by 'n ander Provinsie affilieer nie. Klubs is in Distrikte en Distrikte in Provinsies gegroepeer.	No Club within the boundaries of one Province may affiliate with another Province. Clubs are grouped in Districts and Districts in Provinces.
14	LEENSPELERS	PLAYERS ON LOAN
14.1	'n Geregistreerde speler (insluitend Juniors) kan in 'n span van 'n ander Distrik/Provinsie deelneem tydens 'n Kampioenskap/Toernooi mits die Tuisdistrik/Tuisprovinsie die speler vrystel as 'n leenspeler. a) Daar aan SA Kampioenskappe/Toernooie deelgeneem word op Distriklvlak dan is die 'Distrik' van toepassing en waar op Provinsialevlak deelgeneem word dan is die 'Provinsie' van toepassing. (<i>'n Speler is beskikbaar tydens Toernooie en Kampioenskappe vir die Provinsie waar hy/sy geregistreer is.</i>)	A registered player (including Juniors), may participate in a team from another District/Province in a Championship/Tournament provided the Home District/Home Province releases the player as a player on loan. a) When participating in SA Championships/Tournaments at District level then the 'District' applies and when participating at Provincial level then the 'Province' applies. (<i>A player is available at Tournaments and Championships for the Province where he/she is registered</i>)
14.2	'n Leenspeler kan vir Dubbelspel- sowel as Spankompetiesies gebruik word.	A player on loan can be used for Doubles- as well as Team competitions.
14.3	Leenspelers moet verkieslik binne dieselfde Provinsie verkry word en word dan deur die Provinsiale bestuur hanteer.	Players on loan should ideally be found within the same Province and then managed by the Provincial Administration.
14.4	Die aansoek van die Distrik/Provinsie wat 'n speler leen met die toestemmingsbrief van die Tuis-distrik/Tuisprovinsie moet die Beherende Liggaam voor die aanvang van die kampioenskappe/geleentheid bereik.	The application of the District/Province who borrows a player with the written permission of the Home District/Home Province should reach the Governing Body before the start of the championships/event.
14.5	Die aansoek van die Distrik/Provinsie wat 'n speler leen weens 'n besering of ander geldige rede tydens 'n Toernooi/	The application of the District/Province who borrows a player due to injury or other valid reason during a Tournament/Championship

	Kampioenskap met die toestemming van die Tuisdistrik/Tuisprovinsie moet die Beherende Liggaam voor die aanvang van die volgende wedstryd bereik.	with the permission of the Home District/Home Province, must reach the Governing Body before the start of the next game.
14.6	Wanneer 'n Tuisdistrik/Tuisprovinsie met twee spelers (maw 50% van 'n span) van 'n ander Distrik/Provinsie deelneem, vorm die span deel van die Tuisdistrik/Tuisprovinsie se spanne.	When a Home District/Home Province participates with two players (i.e. 50% of the team) from another District/Province, the team is part of the teams of the Home District/Home Province.
14.7	Vereistes waaraan 'n leenspeler moet voldoen:	Requirements a player on loan must comply with:
14.7.1	'n Leenspeler kan slegs vir 'n ander Distrik/Provinsie deelneem indien sy/haar tuis Distrik/Provinsie so 'n versoek goedkeur.	A player on loan can only participate for another District/Province if his/her home District/Province approves such a request.
14.7.2	Die speler moet by Jukskei SA geregistreer wees.	The player must be registered with Jukskei SA.
14.7.3	Die speler se finansiële verpligtinge teenoor die Tuisdistrik/Tuisprovinsie nagekom is.	The player's financial obligations to the Home District/Home Province met.
14.7.4	Deur sy/haar Tuisdistrik/Tuisprovinsie as leenspeler voor die aanvang van 'n Toernooi/Kampioenskap beskikbaar gestel word en dan word sodanige aksie skriftelik aan Jukskei SA rapporteer.	By being made available by his/her Home District/Home Province as a loan player before the start of a Tournament/Championship and then such action is reported in writing to Jukskei SA.
14.8	Voorwaardes vir die aanwending van spelers deur Distrikte/Provinsies:	Conditions for the use of players by Districts/Provinces:
14.8.1	Distrikte/Provinsies mag spelers van ander Distrikte/Provinsies leen om spanne vir die Kampioenskappe/Toernooie saam te stel op voorwaarde dat 50% van die span te alle tye uit eie geregistreerde spelers bestaan.	Districts/Provinces may borrow players from other Districts/Provinces to compile teams for the Championships/Tournaments provided that 50% of the team at all times consists of registered players.
	a) Indien 'n span nie aan bovermelde Klousule voldoen nie, word hul punte van alle wedstryde nie by die Distrik/Provinsie se gesamentlike totale getel nie en mag die span nie 'n trofee of medaljes verower nie.	a) If a team does not comply with the above Clause, its points of all matches are not counted for the joint total of the District/Province neither may the team win a trophy or medal.
14.8.2	Distrikte/Provinsies tref self reëlings vir leenspelers met kennisname aan die Direkteur Deelname.	Districts/provinces make their own arrangements for loan players with notice to the Director Participation.
14.9	Franchises	Franchises
14.9.1	Elke Distrik/Provinsie behou sy eie identiteit en spanne word in Distrik-/Provinsieverband ingeskryf waar daar leemte is, bv. Distrik/Provinsie A het slegs twee mans- en twee Bo 50 spanne en kan dus nou van Distrik/Provinsie B se twee vrouespanne gebruik maak.	Each District/Province retains its own identity and teams are entered in District/Province connection where there is a gap, eg. District/Province A has only two male- and two Above 50 teams and can now make use of two women's teams from District/Province B.
	a) Franchise deelname word in Provinsies aangemoedig om volledige deelname in alle afdelings te verseker.	a) Franchise participation is encouraged in provinces to ensure full participation in all divisions.

15	KEURING EN SELEKSIE	TRIALS AND SELECTION
	a) Jukskei SA of Reëlingskomitees kies verteenwoordigende spanne wat erkenning na afloop van toernooie of kampioenskappe ontvang.	a) Jukskei SA or Organizing Committees select representative teams who will receive recognition after the tournaments or championships.
	b) Spanne kan nasionaal of Internasionaal of in vertoonwedstryde deelneem of net as uitblinkers aangewys word.	b) Teams can participate nationally or internationally or in exhibition matches or just be named as outstanding players.
	c) Die spanne word gekies uit deelnemers aan die bepaalde kampioenskap/toernooi en word deur keurders/advieskomitees saamgestel.	c) The teams are selected from participants in the specific championship/tournament and compiled by selectors/advisory committees.
	d) Hierdie spanne en beamptes moet deur JSA se UB/Direksie bekragtig word alvorens die spanne aangekondig en kleure toegeken mag word.	d) These teams and officials must be ratified by JSA's EC/Board before the teams are announced and colours allocated.
15.1	Advieskomitees	Advisory Committees
15.1.1	Die Beherende Liggaam is gewoonlik die Keurkomitee wat die spanne bekragtig.	The Governing Body is usually the Selection Committee who confirms the teams.
15.1.2	Die Beherende Liggaam mag gebruik maak van Advieskomitees om die spelers waar te neem en spanne saam te stel na die beste van hul vermoë.	The Governing Body may make use of Advisory Committees to observe the players and compile teams to the best of their ability.
15.1.3	Die Beherende Liggaam kan name van moontlike lede van die Advieskomitee vooraf by Distrik/Provinsie/instansies verkry.	The Governing Body may acquire names of possible members of the Advisory Committee beforehand from the District/Province/institutions.
15.1.4	Die Beherende Liggaam behou ook die reg voor om ander lede te koöpteer om in die Advieskomitees te dien.	The Governing Body also reserves the right to co-opt other members to serve on the Advisory Committees
15.1.5	Advieskomiteeledede is geregistreerde lede van JSA en Distrik/Provinsie moet toestemming verleen vir opname in Advieskomitees.	Advisory Committee members are registered members of JSA and District/Province must give consent for them to be included in Advisory Committees.
15.1.6	Die Advieskomitee onderteken die Gedragskode en lê ook 'n eed van vertroulikheid af. (Reglement B)	The Advisory Committee signs the Code of Conduct and also takes an oath of confidentiality. (Regulation B)
15.1.7	'n Sameroeper van die Advieskomitee word aangewys.	A Convenor of the Advisory Committee is appointed.
15.2	Keurkomitee	Selection Committee
15.2.1	Die Beherende Liggaam is die Keurkomitee wat die spanne van die voorgestelde Advieskomitees ontvang en dan goedkeur en laat bekragtig.	The Governing Body is the Selection Committee who receives the teams from the proposed Advisory Committees and have them approved and ratified.
15.2.2	Die beherende liggaam bepaal die beginsels van keuring en maak dit aan die Advieskomitees bekend. Tydens kampioenskappe en toernooie is die mees algemene werkswyse om deur waarneming die verskillende deelnemers in verskillende posisies te oorweeg.	The governing body determines the principles of selection and make them known to the Advisory Committees. During championships and tournaments the most common approach is by observing and considering the different participants in different positions.

15.3	Seleksie van Spanne en Deelname	Selection of Teams and Participation
15.3.1	Verteenwoordigende spanne word uit die deelnemers aan 'n betrokke kampioenskappe/toernooi verkies.	Representative teams are selected from the participants in the relative championship/tournament.
15.3.2	Spelers of beamptes mag in verteenwoordigende spanne gekies word indien daar geen hangende tugsake teen die persoon ingestel is nie.	Players or officials may be selected in representative teams if there are no pending disciplinary cases against the person.
15.3.3	Die prosedure soos van toepassing word in die volgende dokumente vervat:	The procedure that applies is contained in the following documents:
15.3.3.1	Ten opsigte van die SA Senior Kampioenskappe in Bylae B tot Reglement J.	Regarding the SA Senior Championships in Annexure B of Regulation J.
15.3.3.2	Ten opsigte van die SA Junior Kampioenskappe in Reglement M .	Regarding the SA Junior Championships in Regulation M .
15.3.3.3	Ten opsigte van die Meesterstoernooi in Bylae D tot Reglement J.	Regarding the Masters Tournament in Annexure D to Regulation J.
15.3.3.4	Ten opsigte van die SA Senior Akademie Toernooi in Bylae E tot Reglement J.	Regarding the SA Senior Academy Tournament in Annexure E to Regulation J.
15.3.4	Spelers of beamptes mag in verteenwoordigende spanne gekies word indien daar geen uitstaande finansiële verpligtinge deur die Distrik/Provinsie aangemeld word nie.	Players or officials may be selected in representative teams if no outstanding financial obligations of the District/Province are reported.
15.3.5	Distrikte/Provinsies kan by wyse van 'n Gedragsertifikaat verifieer dat spelers en beamptes wat in ag geneem word vir verteenwoordigende spanne wel gedurende die seisoen volgens die Gedragskode opgetree het.	Districts/Provinces may by way of a Certificate of Conduct verify that players and officials who are considered for representative teams acted according to the Code of Conduct during the season.
15.3.6	Senior Akademie Kleure kan aan deelnemers tydens die SA Senior Akademie toernooi toegeken word wat nie die vorige seisoen erkenning tydens die SA Kampioenskappe ontvang het nie.	Senior Academy Colors can be awarded to participants during the SA Senior Academy tournament that did not receive recognition the previous season at the SA Championships.
15.4	Keuring van Provinsiale Spanne	Selection of Provincial Teams
15.4.1	Tydens die SA Senior- en SA Junior Kampioenskappe vind die SA Provinsiale Kampioenskappe plaas (JSA mag ook voorstelle maak om hierdie Kampioenskappe op 'n ander tyd en plek te laat plaasvind, maar dit moet tydens 'n AJV bekragtig word).	The SA Provincial Championships take place during the SA Senior- and SA Junior Championships (JSA may also make suggestions that these Championships take place at a different time and place, but it should be ratified at an AGM.)
15.4.2	Die Provinsies neem deel aan die Provinsiale Kampioenskap as eenhede of in kombinasie met ander Provinsies as groepe.	The Provinces participate in the Provincial Championship as units or in combination with other provinces and groups.
15.4.3	Die Provinsie/Groepe stel die keurkomitee aan wat die spanne saamstel vir die SA Provinsiale Kampioenskappe.	The Province/ Groups appoint the selection committee to compile the teams for the SA Provincial Championships.
15.4.4	Daar word jaarliks verskillende Interprovinsiale en Interdistrikstoernooie gehou wat die SA Senior- en SA Junior Kampioenskappe onderskeidelik voorafgaan. Spelers word aangemoedig om aan hierdie toernooie deel te neem.	Different Interprovincial and Interdistrict Tournaments are held annually which precede the SA Senior- and SA Junior Championships respectively. Players are encouraged to participate in these tournaments.

15.5	Keuring van Nasionale Spanne	Selection of National Teams
15.5.1	Die Direksie behou hulself die reg voor om Nasionale Spanne saam te stel wat aan toetse, vertoonwedstryde en toere kan deelneem wat saamgestelde spanne (Uitnodigingspanne) kan wees.	The Board reserves the right to put together National Teams who can take part in tests, exhibition matches and tours which can be composite teams (Invitation Teams).
15.5.2	Spanne kan as Uitnodigingspanne saamgestel word uit verskillende spelers na gelang wie beskikbaar is en wie se spelpeil op standaard is.	Teams can be compiled as Invitation teams from different players depending on who is available and whose form is up to standard.
15.5.3	Uitnodingspanne speel in die kleure wat aan hul toegeken is (al beteken dit dat sekere spanlede/beamptes Protea kleure het en ander Korporatiewe Kleure.	Invitation Teams play in the colours that are assigned to them (even if it means that some team members/officials have Protea colours and other Corporate Colours.)
15.6	Keuring van Provinsie/Distrik/Klubspanne	Selection of Province/District/Club Teams
15.6.1	Provinsies/Distrikte/Klubs en ook Skole sal hul eie keuringsbeleid saamstel en as deel van die Huishoudelike Reëls aan alle deelnemers (kopie aan JSA) sirkuleer.	Provinces/Districts/Clubs and also Schools will compile their own selection policy and as part of the Conduct Rules circulate it to all participants (copy to JSA).
16	INTERKLUB- EN INTERDISTRIKSDEELNAME	INTERCLUB- AND INTERDISTRICT PARTICIPATION
16.1	Klubs en Distrikte neem op verskillende tye en plekke tydens die speelseisoen aan kompetisies teen ander Klubs en Distrikte deel.	During the playing season Clubs and Districts compete at different times and places in competitions against other Clubs and Districts.
17	SA PROVINSIALE KAMPIOENSKAP	SA PROVINCIAL CHAMPIONSHIP
17.1	Die nege Provinsies is:	The nine Provinces are:
17.1.1	Gauteng	Gauteng
17.1.2	KwaZulu-Natal	KwaZulu-Natal
17.1.3	Limpopo	Limpopo
17.1.4	Mpumalanga	Mpumalanga
17.1.5	Noord-Kaap	Northern Cape
17.1.6	Noordwes	North West
17.1.7	Oos-Kaap	Eastern Cape
17.1.8	Vrystaat	Free State
17.1.9	Wes-Kaap	Western Cape
17.2	Die SA Provinsiale Kampioenskap vind jaarliks plaas (moontlik tydens die SA Senior- en SA Junior Kampioenskappe) in die nege Provinsiale Federasies.	The SA Provincial Championship annually take place (possibly during the SA Senior- and SA Junior Championships) in the nine Provincial Federations.
17.2.1	Deelname vir Provinsiale Kampioenskap sal jaarliks bepaal word: <ul style="list-style-type: none"> - Deur Jukskei SA Direksie - Op grond van aantal deelnemers per kategorie - Ontvangs van spanlyste, 21 dae voor die aanvang van die Kampioenskap 	Participation for Provincial Championship will be determined annually: <ul style="list-style-type: none"> - By Jukskei SA Board of Directors - Based on number of participants per category - Reception of team lists, 21 days before the start of the Championship
17.2.1.1	Wes-Kaap - Donkerblou	Western Cape – Navy Blue
17.2.1.2	TransKalahari - ‘Pacific’ Blou & Sinjaalrooi (NoordKaap, Noordwes, OosKaap en Namibië)	TransKalahari - ‘Pacific’ Blue & Signal Red (Northern Cape, North West, Eastern Cape and Namibia)

17.2.1.3	Noordoos - 'Electric' Blou, Skitttergroen en Wit (KwaZulu-Natal, Limpopo en Mpumalanga)	NorthEast - Electric Blue, Brilliant Green and White (KwaZulu-Natal, Limpopo and Mpumalanga)
17.2.1.4	Vrystaat - Oranje en Wit	Free State - Orange and White
17.2.1.5	Gauteng - Blou en Geel	Gauteng - Blue and Yellow
17.2.1.6	Uitnodigingspanne Die saamgestelde Provinsies kan self hul kleure kies en moet die kleure van hul klere en skeie in Oktober by die Direksie indien sodat daar kontrole kan wees ten einde duplisering te vermy.	Invitation Teams The combined Provinces can choose their own colours and they have to submit the colours of their clothes and skeys to the Board in October in order to avoid duplication.
17.3	Elke <u>Provinsiale Groep</u> neem in die volgende afdelings deel:	Each <u>Provincial Group</u> takes part in the following divisions:
	a) Senior Mans en Vroue (Seniors)	a) Senior Men and Women (Seniors)
	b) Meesters/Groot Meesters/Veterane Mans en Vroue (Seniors)	b) Masters/Grand Masters/Veterans Men and Women (Seniors)
	c) Junior Mans en Vroue (Seniors)	c) Junior Men and Women (Seniors)
	d) Seuns en Meisies 0/19 (Juniors)	d) Boys and Girls U/19 (Juniors)
	e) Seuns en Meisies 0/16 (Juniors)	e) Boys and Girls U/16 (Juniors)
17.4	Die <u>Seniors</u> neem deel om die volgende trofeë:	The <u>Seniors</u> compete for the following trophies:
17.4.1	Mans: Rembrandt van Rhyntrofee	Men: Rembrandt van Rhyntrophy
17.4.2	Vroue: Wynlandtrofee	Women: Wynland Trophy
17.4.3	Mans 0/30: Spoornettrofee	Men U/30: Spoornet Trophy
17.4.4	Vroue 0/30: Spoornettrofee	Women U/30: Spoornet Trophy
17.4.5	Meesters Mans: Saamboutrofee	Masters Men: Saambou Trophy
17.4.6	Groot Meesters en Veterane Mans: Bosveldtrofee	Grand Masters and Veterans Men: Bosveld Trophy
17.4.7	Meesters Vroue: Buks van den Bergtrofee	Masters Women: Buks van den Berg Trophy
17.4.8	Groot Meesters en Veterane Vroue: Spoornet-trofee	Grand Masters and Veterans Women: Spoornet Trophy
17.5	Spanne vir deelname aan die Provinsiale Kampioenskappe word verkieslik uit spelers wat in die A1-Afdelings (Seniors) en A-Afdeling (Juniors) saamgestel.	Teams for participation in the Provincial Championships are preferably compiled from players from the A1-Divisions (Seniors) and A-Division (Juniors)
	a) Ten einde meer spelers blootstelling te gee, kan spelers in die A2 Afdelings (Seniors) en B-Afdelings (Juniors) ook moontlik oorweeg word.	a) In order to give more players exposure, players in the A2-Divisions (Seniors) and B-Divisions (Juniors) may also be considered.
17.6	Senior en Junior Mans gooi oor 16m, Senior en Junior Vroue oor 14m, Meesters en Groot Meesters Mans en Vroue oor die toepaslike afstande soos vir hulle ouderdomme.	Senior and Junior Men pitch over 16m, Senior and Junior Women over 14m, Masters and Grand Masters Men and Women over the appropriate distances as to their age.
	a) Indien 'n speler buite sy/haar ouderdom in 'n ander afdeling speel, moet daar ook aangepas word om oor daardie afdeling se afstand te gooi.	a) If a player plays in a different division, out of his/her age group, there should also be an adjustment to pitch from that division's distance.
	b) Met ander woorde, as 'n Meesters en Groot Meesters in die senior mans afdeling gooi, moet hy 16m gooi al is hy reeds 60 jaar oud.	b) In other words, if a Master and Grand Master pitch in the senior men's section, he has to pitch 16m even though he is already 60 years old.

	c) Vroue Meesters en Groot Meesters wat in die Senior vroue afdeling deelneem, moet ook oor 14m gooi.	c) Women Masters and Grand Masters who take part in the Senior Women's Division, should also pitch over 14 m.
17.7	Alle spelers wat nie in aanmerking kom tydens die Provinsiale Kampioenskappe nie, moet in 'n aparte Provinsiale kompetisie geakkommodeer word in 'n 'A2' afdeling.	All players who are not eligible at the Provincial Championships must be accommodated in a separate Provincial competition in an 'A2' section.
	a) Hierdie spanne kan op 'n gemengde basis in 'n 1, 2, 3 afdeling gekies word.	a) These teams can be selected on a mixed basis in a 1, 2, 3 division.
	b) Provinsies kan spanne inskryf na gelang van spelers beskikbaar.	b) Provinces may enter teams according to availability of players.
	c) Geen baanfooie is betaalbaar nie.	c) No green fees are payable.
	d) Slegs weners kry 'n goue medalje.	d) Only winners get a gold medal
18	INTERNASIONALE DEELNAME	INTERNATIONAL PARTICIPATION
18.1	Jukskei SA is geafflieer by die Internasionale Jukskei Federasie (IJF) en poog om Jukskei ook op internasionale vlak uit te bou en te bevorder.	Jukskei SA is affiliated with the International Jukskei Federation (IJF) and attempts to expand and promote jukskei also at international level.
18.2	Internasionale uitnodigings-, vertoon- en Toetswedstryde word volgens die Protokol van die Internasionale Jukskei Federasie bestuur.	International invitation-, exhibition- and test matches are managed according to the Protocol of the International Jukskei Federation.
18.3	<ul style="list-style-type: none"> - spelers/beamptes wat nie beskikbaar is vir Nasionale spanne tydens die SA Senior en Junior Kampioenskappe nie, moet die skriftelik bevestig tydens registrasie vir die betrokke Kampioenskap - enige speler/beampte wat verkies word vir die Nasionale spanne en dan onttrek, sal nie toegelaat word om aan enige Internasionale toernooi in dieselfde seisoen deel te neem as speler/beampte nie - bv. Indien 'n speler/beampte ingesluit word in enige senior of junior Nasionale spanne tydens die SA Senior of SA Junior Kampioenskappe, en daardie speler of beampte onttrek uit hierdie groepe, mag hy/sy nie aan die Namibiese Kampioenskap deelneem in 'n ander span nie. 	<ul style="list-style-type: none"> - players/officials not available to National Teams during the SA Senior and Junior Championships, must confirm this in writing when registering for the relevant Championship - Any player/official elected to the National Teams and then withdraw, will not be allowed to participate in any International tournament in the same season as player/official - e.g. If a player/official is included in any senior or junior National teams during the SA Senior or SA Junior Championships, and that player or official withdraws from these groups, he/she may not participate in the Namibian Championship in another team.
19	TOERE (Sien Toerbeleid Bylae C)	TOURS (See Tour Policy Annexure C)
19.1	Provinsies/Distrikte/Klubs/Skole en ander instansies verkry toestemming van hul beherende liggaam en gee dan kennis aan Jukskei SA van deelname.	Provinces/Districts/Clubs/Schools and other institutions get permission from their governing body and then give notice of participation to Jukskei SA.
19.2	JSA is betrokke by toere op Nasionale en Internasionale vlak.	JSA is involved in tours at National and International level.
	a) Alle Nasionale spantoere staan onder die voogdyskap van JSA.	a) All national team tours are under the tutelage of JSA.

	b) Die Direksie van JSA stel Toerbesture vir toere van die Nasionale spanne aan soos benodig.	b) As required, the Board of JSA appoints Tour Managements for tours of the National teams.
19.3	Toerdokumentasie word deur die Toerbestuur na die Provinsie asook individue versend.	Tour documentation is sent to the Province as well as to individuals by the Tour management.
19.4	Die Toerbestuur aanvaar verantwoordelikheid en lewer na afloop van die toer volledig verslag oor finansies, aktiwiteite en ander sake wat gerapporteer behoort te word.	The Tour Management accepts responsibility and at the end of the tour delivers a full report on finances, activities and other matters that should be reported.
19.5	Die toergroep van Nasionale spanne funksioneer gewoonlik as 'n eenheid en verblyf en vervoer word ook so gereël.	The squad of National teams usually operates as a unit and accommodation and transport are also arranged.
19.6	Indien besoekers wil inskakel, moet vooraf toestemming verkry word van die Beherende liggaam.	If visitors want to join, prior consent must be obtained from the Governing body.
19.7	Ondersteunersgroep kan deel gemaak word van toerprogram.	A Supporters Group can be made part of the itinerary.
19.8	Juniors wat in die daaropvolgende jaar (nadat hulle in Desember verkies is) in nasionale spanne gaan toer moet 'n bewys van hul Distrik/Provinsie lewer dat hulle aan ten minste twee ligageleenthede deelgeneem het na Desember en voor die toer.	Juniors who tour in the following year (after they were selected in December) in national teams must have evidence from their District/Province that they participated in at least two league events after December and before the tour.
20	WYSIGINGS	AMENDMENTS
20.1	Wysigings tot hierdie Reglement word deur middel van 'n Beskrywingspunt voor 'n datum soos bepaal deur die UB van Jukskei SA by die Direkteur Administrasie ingedien sodat die voorstel op die Sakelys van die Algemene Jaarvergadering geplaas kan word.	Amendments to this Regulation shall be submitted through a Motion before a date set by the EC of Jukskei SA to the Director of Administration so that the proposal can be placed on the Agenda of the Annual General Meeting.
20.2	Na aanvaarding deur die AJV sal die wysigings geïmplementeer word.	After acceptance by the AGM the changes will be implemented.
20.3	Hierdie Reglement is aanvaar op die Algemene Jaarvergadering van Jukskei SA soos gehou op 20 Julie 2024 te Kroonstad.	This Code was adopted at the Annual General Meeting of Jukskei SA that was held in Kroonstad on 20 July 2024 .

JN NEL
PRESIDENT JSA

D SMIT
DIREKTEUR/DIRECTOR
ADMINISTRASIE/ADMINISTRATION



Jukseis SA

BYLAE /ANNEXURE A

Verslagkaart

Naam van Distrik /Provinsie Name of District/Province									
Lidnommer Membership Nr	Van Surname	Naam Name	Naam van geleentheid bv Noordstreek Ope Toernooi	Verteenwoordigende Instansie Representative Institution bv Wes Kaap, Boland, Monument Klub	Datumformaat Date format 14 April 2012	Deelname Participation Speler/Player, Afrigter/Coach, Spanbestuurder/ Team Manager, Skeidsregte/ Umpire	Afdeling Division	Registrasie Registration	Kommentaar Comments
Hierdie vorm moet binne 5 dae na afloop van die aktiwiteit elektronies aan die Direkteur Administrasie JSA teruggestuur word. E-pos/E-mail: jukskeisa@jukskei.co.za									

BYLAE/ANNEXURE B

	SA SENIORS: KOMITEE EN KAMPIOENSKAP	SA SENIORS: COMMITTEE AND CHAMPIONSHIP
1	INLEIDING	INTRODUCTION
1.1	Die SA Senior Kampioenskap vind jaarliks, op 'n datum wat deur die Direkteur Deelname voorgelê en deur die Direksie bekragtig word, plaas.	SA Senior Championship are held annually, on a date submitted by the Director Participation and ratified by the Board.
1.1.1	strek hoogstens oor sewe dae (ses speeldae).	extends over a maximum of seven days (six playing days).
1.1.2	die Toernooidirekteur hanteer alle sake rakende die logistieke reëlins vir die kampioenskap.	the Tournament Director manages all matters relating to the logistical arrangements for the championship.
1.2	Slegs geregisteerde deelnemers (spelers en beamptes) mag deelneem of tydens die kampioenskap optree.	Only registered participants (players and officials) may participate or officiate during the championship.
1.3	Die SA Senior Kampioenskap is saamgestel uit die Dubbelspel-, Spanspel en SA Provinsiale—Kampioenskap/Proewe asook die Internasionale Toetse teen ander deelnemende lande.	The SA Senior Championship are composed of the Doubles, Team play and SA Provincial Championship/Trials as well as the International Tests against other participating countries.
1.3.1	Die SA Senior Dubbelspelkampioenskap word gespeel op 'n datum en dag soos die kalender dit toelaat.	The SA Senior Doubles Championship are played on a date and day as the calendar permits.
1.4	Alle spelers wat gaan of moontlik mag deelneem gedurende 'n Toernooi of Kampioenskap moet tydens registrasie geregisteer word vir die geleentheid.	All players who will or may participate in a Tournament or Championship must register for the event during registration.
2	SA (NASIONALE) SENIOR DUBBELSPEL KAMPIOENSKAP	SA (NATIONAL) SENIOR DOUBLES CHAMPIONSHIP
2.1	Daar word in die volgende Afdelings meegeding:	They will compete in the following Divisions:
2.1.1	Mans Pare	Men's Doubles
	a) Oor minimum gooi-afstand van 16m	a) Over a minimum throwing distance of 16m
2.1.2	Vroue Pare	Women's Doubles
	a) Oor minimum gooi-afstand van 14m	a) Over a minimum throwing distance of 14m
2.1.3	Bo 50 Mans Pare	Above 50 Men's Doubles
	a) Meesters/Groot Meesters/Veterane b) Afstand van toepassing op ouderdom	a) Masters/Grand Masters/Veterans b) Distance determined by age
2.1.4	Gemengde Pare	Mixed Doubles
	a) Oor minimum gooi-afstand van 16m vir mans en 14m vir vroue	a) Over minimum throwing distance of 16m for men and 14m for women
2.1.5	Bo 50 Gemengde Pare	Above 50 Mixed Doubles
	a) Meesters/Groot Meesters/Veterane b) Afstand van toepassing op ouderdom	a) Masters/Grand Masters/Veterans b) Distance is determined by age
2.1.6	Juniors (0/30) Pare	Juniors (U/30) Doubles
	a) Mans, Vroue en Gemengde pare in dieselfde Afdeling	a) Men, Women and Mixed Doubles in the same Division
2.1.7	Bo 50 Vroue Pare	Above 50 Women's Doubles
	a) Meesters/Groot Meesters/Veterane	a) Masters/Grand Masters/Veterans

	b) Afstand van toepassing op ouderdom	b) Distance determined by age
2.2	Wedstryde word vanaf nul (0) gespeel	Matches are played from zero (0)
2.3	Bepaling van weners	Determination of winners
2.3.1	Spanne ding in twee afdelings mee en speel op 'n rondomtaliebasis teen mekaar ten einde 'n wenner in elke afdeling te bepaal.	Teams compete in two sections and play on a round robin basis against each other to determine a winner in each section.
2.3.2	Sou twee spanne gelykop eindig na afloop van die laaste rondomtalie wedstryd, word 'n addisionele vyf beurte gegooi.	If two teams finish tied after the last round robin match, an additional five rounds are pitched.
2.3.3	Indien die twee spanne dan steeds gelyk sou wees, word die telling daarna per gooibeurt ('sudden death') geneem totdat daar 'n wenner is.	If the two teams are then still equal, the score is taken after each round ('sudden death') until there is a winner.
2.4	Medaljetoeëkenning	Awarding Medals
2.4.1	Die weners ontvang medaljes.	The winners receive medals.
2.4.2	Waar daar twee afdelings binne 'n kompetisie is tydens die Dubbelspel sal die twee spanne wat die onderskeie Afdelings gewen het, uitspeel vir die Goue en Silwer medaljes.	Where there are two divisions within a competition in the Doubles, the two teams that win their respective divisions will compete for the Gold and Silver medals.
2.4.3	Die spanne wat tweede geeëndig het in die onderskeie Afdelings sal uitspeel vir die Brons medalje.	The teams that ended second in the respective Divisions will compete for the Bronze medal
2.4.4	Indien twee spanne gelykop eindig in dieselfde Afdeling sal daar na die wedstryd wat die spanne teen mekaar gespeel het gekyk word en indien hulle steeds gelyk is sal daar 'n verdere drie gooi beurte gegooi word.	If two teams in the same Division tie the match where the two teams played against each other will be looked at and if they are still equal, they will pitch a further three rounds.
2.4.5	Waar daar drie afdelings binne 'n kompetisie is word die vierde span bepaal volgens die gemiddelde telling behaal binne sy afdeling om weer 'n rondomtalie vol te maak.	Where there are three divisions within a competition, the fourth team is determined by the average score obtained within its division to fill a round again.
2.5	Inskrywings	Entries
2.5.1	Sou Distrikte/Provinsies nie voltallig deelneem nie, word ander Distrikte/Provinsies genader om addisioneel in daardie afdeling in te skryf waar 'n loslootjie(s) voorkom.	Should Districts/Provinces not participate fully, other Districts/Provinces are approached to enter additional teams in that division where there are byes.
2.5.2	Vulling van loslootjies geskied op die volgende basis:	Filling of byes are made on the following basis:
2.5.2.1	Mans	Men
	a) Volgens stand van die Mans Gesamentlik van die vorige kampioenskap (ATKV Mans)	a) According to the position of the Men Collectively in the previous championship (ATKV Men)
2.5.2.2	Vroue	Women
	a) Volgens stand van die Vroue Gesamentlik van die vorige kampioenskap (ATKV Vroue)	a) According to the position of Women Collectively in the previous championship (ATKV Women)
2.5.2.3	Bo 50	Over 50
	a) Meesters/Groot Meesters/ Veteranë	a) Masters/Grand Masters/Veterans

	b) Volgens stand van die Bo 50 Gesamentlik van die vorige kampioenskap (Bosveld)	b) According to the position of the Joint points of the Over 50 in the previous championship (Bosveld)
2.5.2.4	Gemeng	Mixed
	a) Volgens stand van die Bo 50 A en B van die vorige kampioenskap (Sonop)	a) According to the position of the Over 50 A and B in the previous champion- ship (Sonop)
2.5.2.5	Juniors (0/30)	Juniors (U/30)
	a) Volgens stand van die Alta van Zyl van die vorige kampioenskap	a) According to the position of the Alta van Zyl of the previous championship
3		
	OPE DUBBELSPELKOMPETISIE	OPEN DOUBLES COMPETITION
3.1	Slegs spelers wat aan die SA Senior Kampioenskappe gaan deelneem en wat nie hulle onderskeie Distrikte/Provinsies in die SA Dubbelspel Kampioenskappe verteenwoordig nie, mag aan die Ope Dubbelspel deelneem.	Only players who will participate in the SA Senior Championships and who do not represent their respective Districts/ Provinces in the SA Doubles Championships may participate in the Open Doubles.
3.1.1	Spelers moet in hulle onderskeie Distrikte/Provinsies se kleure geklee wees en skeie/penne ooreenkomstig geverf wees.	Players must be dressed in the colours of their respective Districts/Provinces and skeys and pegs must be painted accordingly.
3.1.2	Inskrywingsfooi word tydens die Novembervergadering van die Direksie bepaal.	Entry fee is determined at the November meeting of the Board.
3.1.3	Inskrywings vir die Ope Dubbelspel word ook vooraf vanaf Distrikte/Provinsies aangevra, dog geskied ook nog te Kroonstad.	Entries for the Open Doubles are also requested in advance from Districts/ Provinces but it still takes place in Kroonstad.
3.2	Wenners ontvang kontantpryse soos deur die Direksie van Jukskei SA bepaal en wel vir 'n 1ste, 2de en 3de plek.	Winners will receive cash prizes as determined by the Board of Jukskei SA and only for a 1st, 2nd and 3rd place.
3.3	Die reëls soos van toepassing op die Nasionale Dubbelspel geld ook hier.	The same rules as for the National Doubles apply here.
4		
	SPANWEDSTRYDE	TEAM MATCHES
4.1	Elke Distrik/Provinsie mag die aantal spanne inskryf vir die afsonderlike kompetisies, soos van tyd tot tyd deur die Algemene Jaarvergadering bepaal en waartoe die Direksie toestemming moet verleen.	Each District/Province may enter the number of teams in the various competitions as determined by the Annual General Meeting from time to time and to which the Board has granted permission.
4.2	Indien Distrikte/Provinsies nie voltallig inskryf nie, bepaal die Direksie wat die formaat van deelname is en aan watter kompetisies die afsonderlike spanne deelneem.	If Districts/Provinces do not enter fully, the Board determines the format of participation and in which competitions the various teams participate.
4.3	Indien 'n Distrik/Provinsie nie 'n span in die A1 Afdeling inskryf nie, maar slegs in die A2 Afdeling, is laasgenoemde span nie geregtig op 'n trofee of medaljes nie.	If a District/Province does not enter a team in the A1 Division, but only in the A2 Division, the latter team is not entitled to a trophy or medals.
	a) Punte behaal sal wel in aanmerking kom vir die Groot Totaal	a) Points scored will be eligible for the Grand Total

4.4	Voormelde is van toepassing op alle Kampioenskappe en Toernooie	The above is applicable to all Championships and Tournaments
5	SPANDEELNAME	TEAM PARTICIPATION
5.1	<p>Deelname as Distrikte en nie as Provinsies nie.</p> <p>Nota: Deelname sal geskied in die volgende eenhede:</p> <p>KZN Limpopo→Vhembe Mpumalanga Noord Kaap Noordwes Oostelike Provinsie→Nelson Mandelabaai (Gauteng) → Gauteng Noord, Oos Gauteng, Sentraal Gauteng, Wesrand,Sedibeng (Vrystaat) → Noord-Vrystaat, Oos-Vrystaat, Suid-Vrystaat (Weskaap) → Eden, Kaapse Wynland, Overberg, WP, Weskus (Lees saam met Artikel 9 van Statute.)</p>	<p>Participation as Districts and not as Provinces.</p> <p>Note: Participation will take place in the following units:</p> <p>KZN Limpopo→Vhembe Mpumalanga Northern Cape Northwest Eastern Province→Nelson Mandela Bay (Gauteng) → Gauteng North, Eastern Gauteng, Central Gauteng, West Rand, Sedibeng (Free State) → Northern Free State, , Eastern Free State, Southern Free State (Western Cape) → Eden, Cape Winelands, Overberg, WP, West Coast (Read in conjunction with Article 9 of the Statute.)</p>
5.2	Namibie, VSA en ander liggame kan uitgenooi word om deel te neem	Namibia, USA and other bodies may be invited to participate
6	AFDELINGS EN TROFEË	DIVISIONS AND TROPHIES
6.1	Daar word in die volgende Afdelings om die volgende trofeë (in hakies) binne die verskillende spankondisies meeding:	The different Divisions compete for the following trophies (in brackets) in the different team competitions:
6.1.1	Mans A1 Kopersbond	Men A1 Kopersbond
6.1.2	Vroue A1 Uniewinkels	Women A1 Uniewinkels
6.1.3	Mans Bo 50 A1 Caltex	Men Over 50 A1 Caltex
6.1.4	Mans A2 Sanlam	Men A2 Sanlam
6.1.5	Vroue A2 Pikkie Uys	Women A2 Pikkie Uys
6.1.6	Mans Bo 50 A2 Slanghoek	Men over 50 A2 Slanghoek
6.1.7	0/30 Afdeling Alta van Zyl	u/30 Division Alta van Zyl
6.1.8	Hoogste Gesamentlike Punte - Manser	Highest Joint Points – Manser
	a) Totaal van al Sewe Afdelings b) Mans A1 en A2, Vroue A1 en A2, Mans Bo 50 A1 en A2 en 0/30	a) Total of all Seven Divisions b) Men’s A1 and A2, Women A1 and A2, Men over 50 A1 and A2 and U/30
7	SPANINSKRYWINGS	TEAM ENTRIES
7.1	Alle Spaninskrywings vir die SA Senior Kampioenskappe moet die Direkteur Deelname bereik op 'n datum soos deur die Direksie van tyd tot tyd bepaal.	All Team entries for the SA Senior Championships must reach the Director Participation on a date determined by the Board from time to time.
7.2	Sou Distrikte/Provinsies nie voltallig deelneem nie, word ander Distrikte/Provinsies genader om addisioneel in daardie afdeling in te skryf waar 'n loslootjie(s) voorkom.	Should Districts/Provinces not participate fully, other Districts/Provinces are approached to enter additional teams in that division where there are byes.

7.3	Indien 'n Distrikte/Provinsies minder as vyf spanne inskryf, word hulle as 'n franchise gereken.	If a District/Province enrolls fewer than five teams, they are regarded as a franchise.
7.4	Vulling van loslootjies geskied op die volgende basis:	Filling of byes are made on the following basis:
7.4.1	Mans A1	Men's A1
	a) Volgens stand van die Mans Gesamentlik van die vorige kampioenskap (ATKV Mans)	a) According to the position of Men's Collectively at the previous championship (ATKV Men)
7.4.2	Mans A2	Men's A2
	a) Volgens stand van die Mans Gesamentlik van die vorige kampioenskap (ATKV Mans)	a) According to the position of Men's Collectively at the previous championship (ATKV Men)
7.4.3	Vroue A1	Women A1
	a) Volgens stand van die Vroue Gesamentlik van die vorige kampioenskap (ATKV Vroue)	a) According to the position of Women Collectively at the previous championship (ATKV Women)
7.4.4	Vroue A2	Women A2
	a) Volgens stand van die Vroue Gesamentlik van die vorige kampioenskap (ATKV Vroue)	a) According to the position of Women Collectively at the previous championship (ATKV Women)
7.4.5	Mans Bo 50 A1	Men Over 50 A1
	a) Volgens stand van die Mans Bo 50 Gesamentlik van die vorige kampioenskap (Bosveld)	a) According to the position of Men over 50 Collectively at the previous championship (Bosveld)
7.4.6	Mans Bo 50 A2	Men Over 50 A2
	a) Volgens stand van die Mans Bo 50 Gesamentlik van die vorige kampioenskap (BOSVELD)	a) According to the position of the Men Above 50 Collectively at the previous championship. (BOSVELD)
7.4.7	0/30	U/30
	a) Volgens stand van die Manser Gesamentlik van die vorige kampioenskap	a) According to the position of the Manser Collectively from the previous championship.
7.5	Distrikte/Provinsies wat nie al hulle finansiële verpligtinge voor of op 'n datum soos van tyd tot tyd deur die Jukskei SA Direksie bepaal nagekom het nie, kan deelname aan die SA Kampioenskap ontsê word.	Districts/Provinces, who have not met their financial dues on or before a date as determined from time to time by the Jukskei SA Board of Directors, may be denied participation in the SA Championship.
8	MEDALJETOEKENNINGS	AWARDING OF MEDALS
8.1	Medaljes word op die volgende beginsel toegeken:	Medals are awarded according to the following principle:
8.1.1	In die geval waar daar vyf of meer spanne deelneem :	In the case where there are five or more participating teams:
	a) Goud vir die eerste plek	a) Gold for first place
	b) Silwer vir die tweede plek	b) Silver for second place
	c) Brons vir die derde plek	c) Bronze for third place
8.1.2	In die geval waar minder as vyf spanne deelneem word slegs Goud vir die 1ste plek toegeken.	In the event that fewer than five teams participate, only gold for 1st place is awarded.
8.1.3	Indien twee of meer spanne 1ste eindig, word dit as 1ste en 2de posisie beskou en	If two or more teams finish 1st, it is regarded as 1st and 2nd position and the next team gets the Bronze medal.

	ontvang die daaropvolgende span die Brons medalje.	
8.1.4	Indien twee of meer spanne gelyk tweede eindig, vervel die toekenning van die Brons medalje.	If two or more teams finish jointly in the second place awarding of the Bronze medal lapses.
8.1.5	Indien twee of meer spanne gelyk derde eindig, ontvang almal 'n Brons medalje.	If two or more teams finish jointly in the third place, they all receive a Bronze Medal.
9	JUNIORS WAT AAN DIE SA SENIOR KAMPIOENSKAPPE DEELNEEM	JUNIORS WHO TAKE PART IN THE SA SENIOR CHAMPIONSHIPS
9.1	Juniors, vanaf die ouderdom van 16 jaar by aanvang van die Kampioenskappe, mag in Senior spanne opgeneem word onderhewig daaraan dat hulle van senior gooi-afstande gebruik maak tydens die SA Senior Kampioenskappe.	Juniors, who have turned 16 at the start of the Championships, may be admitted into Senior teams provided that they pitch from the seniors' pitching distances during the SA Senior Championships.
9.2	Juniors vanaf die ouderdom van 16 jaar by aanvang van die Kampioenskappe mag aan die O/30 Afdeling gedurende die SA Senior Kampioenskappe deelneem onderhewig aan een van die volgende opsies:	Juniors, who have turned 16 at the start of the Championships may take part in the U/30 Division during the SA Senior Championships subject to one of the following options:
9.2.1	Sou die betrokke speler vir keuring in die O/30 Afdeling in aanmerking wil kom, geld die bepalinge van 4.4.(a) supra ; of	Should the player want to be eligible for selection in the U/30 Division, the provisions of 4.4 (a) supra apply; or
9.2.2	Sou die betrokke speler nie vir die keuring in die O/30 Afdeling in aanmerking wil kom nie, kan die speler oor die afstand gooi soos op sy ouderdom van toepassing.	If the player concerned does not want to be eligible for selection in the U/30 division, the player may pitch over the distance appropriate for his age.
10	FORMAAT VAN DEELNAME	FORMAT OF PARTICIPATION
10.1	Die Direkteur Deelname is verantwoordelik vir die speelrooster van die SA Kampioenskap en lê dit aan die Direksie voor vir bekragting.	The Director Participation is responsible for the timetable of the SA Championship and submits it to the Board for ratification.
11	SELEKSIE VAN SPANNE	SELECTION OF TEAMS
11.1	Die volgende nasionale spanne word tydens die SA Senior Kampioenskappe verkies:	The following teams are selected during the SA Senior Championships:
11.1.1	Senior Nasionale mans en vrouespanne Junior Nasionale mans en vrouespanne Meesters mans en vrouespanne Groot Meesters mans en vrouespanne SA A Senior mans en vrouespanne SA A Junior mans en vrouespanne	Senior National men and women teams Junior National men and women teams Masters men and women teams Grand Masters men and women teams SA A Senior men and women teams SA A Junior men and women teams
11.1.2	Spanne word gekies uit die volgende afdelings wat aan die SA Provinsiale Kampioenskap deelneem: Senior Nasionale spanne uit senior en O'30 afdeling Junior Nasionale spanne uit senior en O'30 afdeling Meesters uit Meesters afdeling (tussen ouderdom 50 en 59 jaar)	Teams are selected from the following divisions participating in the SA Provincial Championship: Senior National teams from senior and U'30 division Junior National teams from senior and U'30 division Masters from Masterd division (between age 50 and 59 years)

	Groot Meesters uit Groot Meesters afdeling (wat insluit Groot Meesters en Veterane) (ouderdom 60 jaar en ouer)	Grand Masters from Grand Masters division (which includes Grand Masters and Veterans) (age 60 years and older)
11.2	Elke span bestaan uit vyf spelers en 'n Afrigter.	Each team consists of five players and a Coach.
11.3	Spanbestuurders sal na gelang van die behoefte aangewys word.	Team managers will be appointed as the need arises.
11.4	Die volgende Uitblinkers word tydens die SA Senior Kampioenskappe verkies:	The following Outstanding Players are selected at the SA Senior Championships:
11.4.1	Die beste Vyf spelers uit die A2-Afdelings (Mans, Vroue en Mans Bo 50 [Meesters/Groot Meesters/Veterane]).	Five best players from the A2- divisions (Men, Women and Men Over 50 [Masters/Grand Masters/Veterans]).
11.4.2	Die beste spelers O/23 jaar (vyf Mans en vyf Vroue) om ook hierdie kategorie te bevorder.	The best players U/23 years (five men and five women) to also promote this category.

	TOERBELEID: JUJSKEI SUID-AFRIKA TOERE	TOUR POLICY: JUJSKEI SOUTH AFRICA TOURS
1	DOEL	GOAL
1.1	Die doel van die Reglement is om die beleid en organisering van toere deur JSA te konsolideer en te dokumenteer.	The purpose of the Regulation is to consolidate the policy and organizing of tours by JSA and to document them.
2	REIKWYDTE VAN DIE TOER	RANGE OF THE TOUR
2.1	JSA is betrokke by toere op Nasionale en Internasionale vlak. Alle toere staan onder die voogdyskap van JSA en is rekenskap verskuldig teenoor die AJV.	JSA is involved in tours at National and International level. All tours are under the guardianship of JSA and are accountable to the AGM.
2.2	Die Direksie van JSA stel toerbesture aan soos benodig en soos voorgestel deur die verskillende Komitees.	The Board of JSA appoints tour committees as required and as suggested by the various Committees
2.3	Toerbesture bestuur:	Tour Management Committee
2.3.1	Alle oorkoepelende aangeleenthede rakende toere op Nasionale vlak	All overarching issues affecting tours at National Level
2.3.2	Alle oorkoepelende aangeleenthede rakende toere op Internasionale vlak	All overarching issues affecting tours at International level
3	FUNKSIES	FUNCTIONS
3.1	Toerbesture sal die volgende funksies vervul in die organisering, bestuur en evaluering van toere:	Tour management will perform the following functions in the organization, management and evaluation of tours:
3.1.1	Beplanning van toer in geheel (beplanningsdokument)	Planning of tour in whole (planning document)
3.1.2	Uitvoer van logistieke reëlings voor die toer	Execution of logistical arrangements before the tour
3.1.3	Beheer terwyl toer in transito is	Control while tour is in transit
3.1.4	Bestuur van toerprogram	Management of tour program
3.1.5	Opstel en bestuur van 'n begroting	Setting up and managing a budget
3.1.6	Verslagdoening aan beherende instansie	Reporting to governing body
3.1.7	Voer opdragte uit wat deur beherende instansie gegee is.	Carries out orders that are given by the controlling institution.
4	ONDERLIGGENDE BĒGINSELS EN WAARDES	UNDERLYING PRINCIPLES AND VALUES
4.1	Elke toerbestuur onderskryf die onderliggende beginsels en waardes soos uiteengesit in die Statute van JSA (Artikel 4) .	Each tour management endorses the underlying principles and values as set out in the Statute of JSA (Article 4) .
5	DIE BESTUUR	MANAGEMENT
5.1	Samestelling van die Toerbestuur	Composition of the Tour Management
	Die Toerbestuur kan uit die volgende persone bestaan:	The Tour Management may consist of the following persons:
5.1.1	Oorhoofse Spanbestuurder (Toerbestuurder)	Overall Team Manager (Tour Manager)
5.1.2	Spanbestuurder/s (Senior/Junior)	Team Manager/s (Senior/Junior)
5.1.3	Afrigters	Coaches
5.1.4	Skeidsregter/s	Umpire/s

5.1.5	Mediese personeel	Medical staff
5.1.6	Sekretariaat (verkieslik uit eie geledere)	Secretariat (preferably from their own ranks)
5.2	Take van Bestuurslede	Tasks of Management Members
5.2.1	Oorhoofse Spanbestuurder (Toerbestuurder)	Overall Team Manager (Tour Manager)
5.2.1.1	voorsien aan spanbestuurders	provide team managers with
	a) Pligtestaat	a) Job Description
	b) Pro formas van dokumentasie	b) Pro formas of documentation
	c) Taakverdeling	c) Sharing of tasks
	d) Operasionele Plan en Datums	d) Operational Plan and Dates
5.2.1.2	voorsien aan afrigters	provide coaches with
	a) Pligtestaat	a) Job description
	b) Pro formas van dokumentasie	b) Pro formas of documentation
	c) Taakverdeling	c) Sharing of tasks
	d) Operasionele plan en datums	d) Operational plan and dates
5.2.1.3	Toerbestuurder se pligte is	Tour Manager's duties are
	a) Voer beplanningsdokument uit	a) Conduct planning document
	b) Vlag/Nasionale lied saamvat	b) Take Flag/National anthem
	c) Bemerkingsmateriaal onthou	c) Remember marketing materials
	d) Geskenke vir gashere	d) Gifts for hosts
	e) Kommunikasie met gasheer	e) Communication with host
	f) Kommunikasie met media	f) Communication with media
	g) Skakel met UB/Direksie	g) Contact with the EC/Board
	h) Hanteer gedragkode	h) Manages the Code of Conduct
5.2.2	Spanbestuurders	Team Managers
5.2.2.1	Funksies van Spanbestuurders	Functions of Team Managers
5.2.2.1.1	Versamel dokumentasie tov:	Gather documentation regarding:
	a) vervoerreëlings	a) transport arrangements
	b) klerebestellings	b) clothing orders
	c) paspoorte	c) passports
	d) lys van benodigdhede	d) list of requirements
	e) vrywaringsvorme	e) indemnity forms
	f) mediese inligting	f) medical information
	g) persoonlike inligting	g) personal information
	h) ander	h) other
5.2.2.1.2	Kommunikeer inligting tov	Communicate information regarding
	a) voervoerreëlings	a) transport arrangements
	b) verblyfreëlings	b) accommodation arrangements
	c) etereëlings	c) meal arrangements
	d) toerprogram	d) itinerary
5.2.2.1.3	Logistiek	Logistics
	a) tydens toer	a) during tour
	b) tydens wedstryde	b) during matches
	c) na wedstryde	c) after matches
	d) versorging van klere/wasgoed	d) care of clothes/laundry
	e) beman kamp	e) man the camp
5.2.2.1.4	Beplan sosiale geleenthede	Plan social events
5.2.2.1.5	Toerprotokol en etiket	Tour protocol and etiquette
5.2.2.1.6	Dissiplinêre protokol	Disciplinary Protocol
5.2.2.1.7	Foto-argief saamstel	Compile photo archive
5.2.2.1.8	Kleureseremonie	Colour ceremony
5.2.2.1.9	Geleenthede vir ouerinskakeling	Opportunities for parent involvement

5.2.2.1.10	Begroting van groep hanteer	Manage group budget
5.2.2.1.11	Toerboekie se inligting versamel	Gather tour book's information
5.2.2.1.12	Templaat vir verslag kry	Get template for a report
5.2.2.1.13	Verlofbriewe aanvra	Request leave letters
5.2.2.1.14	Kommunikeer met speler se Provinsie	Communicate with player's Province
5.2.3	Afrigters	Coaches
5.2.3.1	Voorsien vooraf oefenprogram	Provide pre-training program
5.2.3.2	Diëte van spelers	Diets of players
5.2.3.3	Fiksheid van speler monitor	Monitor fitness of player
5.2.3.4	Persoonlike gesprek met elkeen	Have a personal conversation with each
5.2.3.5	Strategiese voorbereiding	Strategic preparation
	a) Wedstrydplan	a) Game Plan
	b) Motiveringessies	b) Motivational Sessions
	c) Spanpraatjies	c) Team Talks
5.2.3.6	Verslag na toer invul	Complete report after tour
5.2.3.7	Oefenkamp reël	Plan training camp
5.2.3.8	Kapteinsoefeninge reël	Plan captain's practice
5.2.3.9	Spelerontwikkeling nastreef	Pursuit player development
5.2.3.10	Persoonlikheidsprofiële saamstel	Compile personality profiles
5.2.3.11	Welsyn van speler	Welfare of player
5.2.3.12	Kapasiteit van spelers bou	Build capacity of players
5.2.3.13	Die volgende drie spelers, per span, moet ook voorgelê word vir goedkeuring. Hierdie spelers sal gekontak word sodat hulle kan reël vir verlof, paspoorte, ens. indien enige onttrekkings plaasvind.	The following three players, per team, must also be submitted for approval. These players will be contacted so that they can arrange for leave, passports, etc. if any withdrawals occur.
5.2.4	Dokter	Doctor
5.2.4.1	Ontleed elkeen se mediese inligting	Analyze each person's medical information
5.2.4.2	Stel dieetprogram saam	Set diet program
5.2.4.3	Adviseer toerbestuur	Advise tour management
5.2.4.4	Lewer professionele dienste	Provide professional services
5.2.4.5	Dien 'n verslag in	Submit a report
5.2.5	Skeidsregter	Umpire
5.2.5.1	Bied sessie tov reëls aan	Offer session on rules
5.2.5.2	Adviseer afrigters oor reëlveranderinge en toepassings	Advise coaches on rule changes and applications
5.2.5.3	Dien verslag in	Submit report
5.2.6	Sekretariaat	Secretariat
5.2.6.1	Samestelling en verspreiding van korrespondensie, kennisgewing en reëlins aan JSA en toerlede	Composition and distribution of correspondence, notification and arrangements to JSA and tour members
6	SEKRETARIAAT	SECRETARIAT
6.1	Alle amptelike dokumentasie oor die toer word deur die Direkteur Administrasie van JSA gedoen.	All official documentation on the tour is done by the Director Administration of JSA
6.2	Elke toerbestuur stel uit sy lede 'n persoon aan as sekretaris om alle administratiewe werk te kan doen.	Each tour management appoints a secretary from the members to do all administrative work
7	VERGADERINGS	MEETINGS
7.1	Die toerbestuur vergader ten minste een keer na aanstelling om beplanning te doen.	The tour management meets at least once after appointment to do planning.

7.2	Opvolgvergaderings kan gehou word, anders vergader/kommunikeer via die tegnologie.	Follow-up meetings could be held, otherwise meet/communicate through technology.
8	VERSLAGDOENING	REPORTING
8.1	Alle verslae moet aan die Direkteur Administrasie van JSA gestuur word vir verspreiding na rolspelers.	All reports must be sent to the Director Administration of JSA for distribution to role players.
8.2	Alle korrespondensie soos interne skrywes tussen Bestuurslede moet via die Sekretaris van die toerbestuur geskied.	All correspondence like internal correspondence between Board members must go through the Secretary of the tour management.
9	AANHANGSELS	APPENDIXES
	Die volgende is aanhangsels tot die Reglement:	The following are appendixes to the Regulation:
9.1	Konsep beplanningsdokument	Draft planning document
9.2	Gedragkode	Code of Conduct
9.3	Anti-dwelm Manifes	Anti-drug Manifesto
9.4	Vorms vir persoonlike inligting	Forms for personal information
9.5	Pro forma van klerebestellingslys	Pro forma list of clothing orders
9.6	Vorms vir mediese inligting	Forms for medical information
9.7	Voorbeeld van 'n oefenprogram	Example of a training program
9.8	Pro forma van 'n toerverslag	Pro forma of a tour report
9.9	Vervoerbeleid (Sien Aanhangel)	Transport Policy (See Appendix)
9.10	Finansiële beleid (Sien Aanhangel)	Financial policy (See Appendix)
9.11	Verblyfbeleid	Accommodation Policy
9.12	IJF Protokol	IJF Protocol
9.9	<i>Aanhangel 9.9: Vervoerbeleid</i>	<i>Appendix 9.9 Transport Policy</i>
9.9.1	Die volgende geld tov vervoer:	The following applies regarding transport:
9.9.2	JSA en die Toerbestuur verskaf bus/se of bussies vir die vervoer van beamptes en spelers.	JSA and Tour Committee provide bus/es or mini buses for the transport of officials and players.
9.9.3	Die toergeld sluit vervoer soos gereël deur JSA en die Toerbestuur in.	The tour fee includes transportation as organized by JSA and the Tour Committee.
9.9.4	Indien JSA en die Toerbestuur 'n beampte of speler vra om sy voertuig beskikbaar te stel vir die vervoer van beamptes/spelers geld die volgende reëlings:	If JSA and the Tour Committee ask an official or player to make his vehicle available for the transport of officials/players the following procedure applies:
9.9.5	'n Kwotasie van die beampte/speler word verkry (met alle koste ingesluit soos brandstof, slytasie, tolgeld, doeanegeld en ander)	A quote is acquired from the official/player (with all costs included like fuel, wear, tolls, customs fees and other)
9.9.6	As die kwotasie aanvaar word, word dit deel van die totale toerbegroting	If the quotation is accepted it becomes part of the total tour budget.
9.9.7	Daar sal ook 'n kontrak opgestel word met persoon soos genoem in 9.9.3.	A contract will also be drawn up with the person as mentioned in 9.9.3.
9.9.8	Geen speler sal korting kry op toergeld as hy/sy eie vervoerreëlings (eie vervoer/vlieg) tref nie	No player will receive a discount on the tour money if he/she makes his/her own transport arrangements (own transport/air)
9.10	<i>Aanhangel 9.10: Finansiële Beleid</i>	<i>Appendix 9.10: Financial Policy</i>

9.10.1	Die volgende is die beleid rakende finansies van toere:	The following is the policy regarding finance of tours:
9.10.2	Elke speler/beampte sal by verkiesing/aanstelling 'n voorlopige toerkostebrief kry.	Each player/official will at selection/appointment receive a preliminary tour cost letter.
9.10.3	Die Toerbestuur moet so spoedig moontlik na die beplanningsvergadering die finale toerkoste verskaf.	As soon as possible after the planning meeting the Tour Committee must provide the final tour cost.
9.10.4	Toerkoste bestaan uit twee komponente	Tour costs consist of two components
9.10.5	Klere/toerusting	Clothing/accessories
9.10.6	Toerkoste (vervoer, verblyf, etes, onthale, toerboekies, medies, geskenke, foto's, koeldranke, ens.)	Tour costs (transport, accommodation, meals, entertainment, tour books, medical, gifts, photographs, soft drinks, etc.).
9.10.7	Elke speler/beampte het sewe dae om te bevestig dat hy/sy die toer meemaak sodat reserwes aangewys kan word. 'n Speler/beampte se bevestiging word ook gesien as 'n bevestiging dat hy/sy die finansiële verpligtinge kan nakom.	Each player/official has seven days to confirm that he/she will join the tour so that reserves can be designated. A player/official's confirmation is also seen as a confirmation that he/she can meet the financial obligations.
9.10.8	Alle finansiële verpligtinge wat 'n speler/beampte het, sal aan hom/haar voorsien word dmv 'n toerstaat.	All financial obligations that a player/official has will be provided to him/her through a tour statement.
9.10.9	Alle verpligtinge moet betaal wees by die aanvang van die toer	All obligations must be paid by the start of the tour
9.10.10	Slegs die Direksie van JSA kan spesiale reëlings tref rakende afbetaling. Geen lid van 'n Toerbestuur het die bevoegdheid om dit te reël nie.	Only the Board of JSA may make special arrangements regarding down payment. No member of a Tour Committee has the power to arrange it.
9.11	<i>Aanhangsel 9.11: Verblyfbeleid</i>	<i>Appendix 9.11: Accommodation Policy</i>
9.11.1	Die volgende beleid geld vir verblyf tydens toere:	The following policy applies to accommodation during tours:
9.11.2	Die Toerbestuur reël verblyf vir die hele toergroep by een plek waar moontlik.	The Tour Committee will organize accommodation for the whole squad at one place where possible.
9.11.3	Geen besoekers mag sonder toestemming van die Toerbestuur spelers/beamptes besoek tydens formele dele van die toerprogram nie.	No visitors are allowed to visit players/officials without permission of the Tour Committee during formal parts of the tour program.
9.11.4	Geen kuiery in kamers op 'n individuele basis nie.	No visiting in rooms on an individual basis.
9.11.5	Ondersteunersgroep sal deel gemaak word van die toerprogram.	Supporters Group will become part of the tour program.

	JSA MEESTERS: KOMITEE EN TOERNOOI	JSA MASTERS: COMMITTEE AND TOURNAMENT
1	Naam	Name
2	Doelstellings	Goals
3	Reikwydte van die Meesterskomitee	Range of the Masters Committee
4	Funksies	Functions
5	Bestuur	Management
6	Sekretariaat	Secretariat
7	Vergaderings	Meetings
8	Organisasie en Werksaamhede	Organization and Activities
9	Werksaamhede	Activities
10	Prosedures	Procedures
11	Verslagdoening	Reporting
12	Bywette	Bye-laws
13	Finansies	Finances
14	Affiliasie	Affiliation
15	Deelnemersfooi	Participant's fee
16	Fondse	Funds
17	Begroting	Budget
18	Erelede	Honorary Members
19	Wysigings	Amendments
20	Ontbinding van Komitee	Dissolution of Committee

1	NAAM	NAME
	Die naam van die Komitee sal wees Jukskei SA MEESTERSKOMITEE (JSA-MK) .	The name of the Committee will be Jukskei SA MASTERS COMMITTEE (JSA – MC)
2	DOELSTELLINGS	GOALS
2.1	Die doel van die JSA Meesterskomitee, (hierna bekend as JSA-MK) is die oorkoepelende Komitee wat die JSA Meesterstoernooi organiseer.	The purpose of the JSA Masters Committee, (hereafter known as JSA-MC) is the umbrella Committee that organizes the JSA Masters Tournament.
3	REIKWYDTE VAN DIE JSA-MK	RANGE OF THE JSA-MC
3.1	JSA-MK is 'n volwaardige subkomitee van die Direksie van Jukskei SA as deel van die Portefeulje Deelname en is onderhewig aan JSA se Statute.	JSA-MC is a full-fledged subcommittee of the Board of Jukskei SA as part of the Portfolio Participation and is subject to the JSA's Rules.
3.2	Die JSA-MK bestuur	The JSA-MC management
3.2.1	oorkoepelende aangeleenthede rakende deelname van Meesters aan die JSA Meesterstoernooi.	overarching issues affecting participation of Masters in the JSA Masters Tournament
3.2.2	die belange van Jukskei SA by 'South African Masters Sport Association (SAMSA)' wat nasionaal sportaktiwiteite vir Meesters verteenwoordig	the interests of Jukskei SA at 'South African Masters Sports Association (SAMSA)' who represents national sports activities for Masters
4	FUNKSIES	FUNCTIONS

4.1	Die JSA-MK sal die volgende funksies in die bestuur van jukskei as sport vervul:	The JSA-MC will perform the following functions in the management of jukskei as sport:
4.1.1	Neem verantwoordelikheid vir die totale organisasie van die jaarlikse JSA Meesterstoernooi, en doen jaarliks verslag aan die Direksie van Jukskei SA via die Direkteur Deelname van Jukskei SA.	Takes responsibility for the overall organization of the annual JSA Masters Tournament, and annually reports to the Board of Jukskei SA through the Director of Participation of Jukskei SA.
4.1.2	Neem die verantwoordelikheid vir die aanwys van die JSA Meesterspanne tydens die JSA Meesterstoernooi;	Takes responsibility for the selection of the JSA Master teams during the JSA Masters Tournament;
4.1.3	neem verantwoordelikheid vir die organisering van gepaardgaande toere wat uit die JSA Meesterstoernooi kan voortvloei.	Takes responsibility for the organization of accompanying tours that may arise from the JSA Masters Tournament.
5	BESTUUR	MANAGEMENT
5.1	Die Bestuur van JSA-MK bestaan uit DRIE lede waarvan alle lede geregistreerde en geaffilieerde lede van JSA moet wees.	The Management of JSA – MC consists of THREE members who have to be registered and affiliated members of JSA.
5.2	Die Bestuur dien vir 'n termyn van drie jaar waarna alle Bestuurslede weer verkiesbaar is vir 'n tweede termyn in dieselfde pos.	The Committee serves for a term of three years after which all Committee members are eligible again for a second term in the same position.
5.3	Indien enige lid vir langer as twee termyne in dieselfde pos verkies is, moet grondige redes aan die Ledevergadering verskaf word.	If any member is elected for more than two terms in the same position, valid reasons must be given to the Members' Meeting.
5.4	Die Bestuur word tydens 'n Ledevergadering verkies uit nominasies wat 21 kalenderdae voor die vergadering aan lede gesirkuleer is.	Management is elected during a Members' Meeting from nominations which were circulated to members 21 calendar days before the meeting.
5.5	Die Bestuur bestaan uit die volgende portefeuljes:	The Committee consists of the following portfolios:
5.5.1	Voorsitter	Chairperson
	Die Voorsitter/Afgevaardigde van JSAMK verteenwoordig JSA op SAMSA Bestuur.	The Chairman/Delegate of JSAMC represents JSA on SAMSA Management.
5.5.2	Ondervoorsitter	Vice-Chairperson
	Is verantwoordelik vir die algemene logistieke organisering van die JSA Meesterstoernooi asook seremoniële funksies van die JSA Meesterstoernooi.	Is responsible for the organization of the overall logistics for the JSA Masters Tournament and ceremonial functions of the JSA Masters Tournament.
5.5.3	Sekretaris/Tesourier	Secretary/Treasurer
	Die Sekretaris/Tesourier/Toernooidirekteur is verantwoordelik vir die algemene administrasie, finansies en algemene logistieke organisering van die SA Meesterstoernooi asook seremoniële funksies van die betrokke toernooi en is behulpzaam met alle reëlings van die toernooi.	The Secretary/Treasurer is responsible for the general administration, finance and overall logistical arrangements of the JSA Masters Tournament as well as the ceremonial functions of the JSA Masters Tournament and assists with all arrangements of the JSA Masters Tournament.
5.6	Die Komitee word bygestaan deur twee ad hoc-lede , naamlik:	The Committee is assisted by two ad hoc members , namely:
5.6.1	Direkteur Deelname (JSA Direksie)	Director Participation (JSA Board)

	Is verantwoordelik vir die bestuur van reëlings en skakeling met die JSA Direksie. Hierdie persoon sal ook behulpsaam wees met die saamstel van keuringsadvieskomitees en ander funksies tydens die toernooi.	Is responsible for the management of arrangements and liaison with the JSA Board. This person will also assist in the compilation of selection advisory committees and other functions during the tournament.
5.6.2	Direkteur Kommunikasie Is verantwoordelik vir alle kommunikasie en skakeling met die media.	Director Communication Is responsible for all communication and liaison with the media.
5.7	Vereistes van Bestuurslede	Requirements of Committee Members
5.7.1	Enige lid van die Bestuur wat vir meer as drie agtereenvolgende vergaderings nadat daar behoorlik kennis gegee is sonder grondige redes afwesig is van bestuursvergaderings se lidmaatskap van die Bestuur sal outomaties verval.	If any member of the Committee is absent from management meetings without valid reasons for more than three consecutive meetings after proper notice was given Membership of the Committee will automatically lapse.
5.7.2	Enige lid wat hul deur onbehoorlike gedrag tot nadeel van die Komitee of JSA skuldig maak se termyn/dienste kan onverwyld opgeskort word	The term/services of any member who is guilty of improper conduct which is detrimental to the Committee or JSA may be suspended forthwith.
5.8	Aanstellingsprosedure	Appointment Procedure
5.8.1	Skriftelike nominasies om bogenoemde ampte, behoorlik onderteken deur 'n Provinsie/Distrik se President en Direkteur Administrasie en op die Komitee se amptelike nominasievorm, moet die Sekretariaat ten minste 21 kalenderdae voor die datum waar die Ledevergadering plaasvind, bereik.	Written nominations for the above positions, duly signed by a Province/District President and Director of Administration and on the Committee's official nomination form, must reach the Secretariat at least 21 calendar days before the date that the Members Meeting takes place.
5.8.2	Slegs die huidige Bestuur as liggaam (nie die individuele lede daarvan nie), en Provinsie/Distrik (lede) wat voldoen aan die vereistes soos bepaal in die Statute van Jukskei SA mag nominasies indien.	Only the current Committee as a body (not the individual members thereof) and Province/District (members) that meet the requirements stipulated in the Statute of Jukskei SA may submit nominations.
5.8.3	Sou 'n vakature om welke rede ook al ontstaan, behou die JSA-MK Bestuur hulle die reg voor om 'n persoon te koöpteer ter vulling van die vakature tot en met die einde van die termyn. Die Bestuur sal 'n kortlys saamstel en in konsultasie met JSA Direksie die aanstelling bekragtig.	Should a vacancy for any reason whatsoever arises, the JSA-MC Management retains the right to co-opt a person to fill the vacancy until the end of the term. The Committee will compile a short list and in consultation with JSA Board confirm the appointment.
5.8.4	Enige lid van die Bestuur mag net twee termyne van drie jaar elk in dieselfde pos dien. Indien daar nie geskikte nominasies is nie, mag die lid hom/haar weer verkiesbaar stel. Sien bo en Artikel 5 van JSA Direksie se Reglement.	Any member of the Committee may each only serve two terms of the three years in the same post. If there are no suitable nominations, the member may be re-elected. See above and Article 5 of JSA Board's Regulation.
5.8.5	Alle aanstellings moet deur die Direksie van Jukskei SA bekragtig word. Die naam van die persoon sal dan aan die Provinsies/Distrikte versprei word.	All appointments must be ratified by the Board of Jukskei SA. The name of the person will then be distributed to the Provinces/Districts.
6	SEKRETARIAAT	SECRETARIAT

6.1	Die Sekretariaat is die administratiewe kern van die JSA-MK en het die volgende verantwoordelikhede:	The Secretariat is the administrative center of the JSA-MC and has the following responsibilities:
6.1.1	Samestelling, ontvangs en verspreiding van korrespondensie, kennisgewings, agendas en notules van vergaderings.	Compilation, receipt and distribution of correspondence, notices, agendas and minutes of meetings.
6.1.2	Kennisgewing van die vergaderings moet ten minste 21 kalenderdae voor die vergadering versprei word. (Bestuursvergaderings en Ledevergadering)	Notice of meetings must be distributed at least 21 calendar days before the meeting. (Committee Meetings and Members Meeting)
6.1.3	Uitstuur van nominasievorms vir vakante poste wanneer van toepassing.	Distribution of nomination forms for vacant posts when applicable.
6.1.4	Uitstuur van Ledevergadering se dokumente ten minste 21 kalenderdae voor die vergadering.	Distribution of documents for the Members Meeting at least 21 calendar days before the meeting.
6.1.5	Die ontvang en hantering van die geloofsbriewe tydens die vergaderings.	Receiving and handling of credentials during the meetings.
7	VERGADERINGS	MEETINGS
7.1	Ledevergaderings	Members Meetings
7.1.1	Die Ledevergadering vind plaas tydens die Meesterstoernooi.	The Members Meeting takes place during the Masters Tournament.
7.1.2	'n Toernooi terugvoer sessie kan tydens die toernooi gehou word om terugvoer van toernooi te bepaal onder voorsitterskap van die kampioenskap/ toernooivoorsitter.	A tournament feedback session could be held during the tournament to determine feedback of the tournament chaired by the championship/tournament chairman.
7.1.3	Die Ledevergadering vind jaarliks plaas en is die geleentheid waar die JSA-MK Bestuur met verteenwoordigers (geregistreeerde spelers) van elke Provinsie/Distrik asook lede van JSA vergader.	The Members Meeting is held annually and is the opportunity where the JSA-MC Management meets with representatives (registered players) of every Province/District as well as members of JSA.
7.1.4	Geloofsbriewe word deur alle verteenwoordigers aan die vergadering voorgelê	Credentials must be submitted to the meeting by all representatives.
7.1.5	Geen volmagstemme sal op die vergadering toegelaat word nie. a) Provinsies/Distrikte moet regstreeks deur Provinsiale/Distrik verteenwoordigers verteenwoordig word en nie deur plaasvervangers nie.	No proxies will be allowed at the meeting. a) Provinces/Districts must be directly represented by Provincial/District representatives and not by substitutes.
7.1.6	Die doel van die Ledevergadering sal wees om aanbevelings te doen vir die Bestuur, besprekings- en beskrywingspunte te formuleer vir die Algemene Jaarvergadering van Jukskei SA en om belangrike sake met die lede te kommunikeer.	The purpose of the Members Meeting will be to make recommendations for the Management, formulate discussion points and motions for the Annual General Meeting of Jukskei-SA and to communicate important issues with the members.
7.2	Bestuursvergaderings/virtuele vergaderings - 'n minimum van drie vergaderings per jaar moet gehou word.	Committee meetings/virtual meetings - a minimum of three meetings to be held annually.
7.2.1	Vergaderings van die Bestuur sal deur die Sekretariaat in oorleg met die Voorsitter op 'n tyd en plek geskeduleer word wanneer dit vir die meerderheid van die Bestuur	Meetings of the Committee shall be scheduled by the Secretariat in consultation with the President at a time and place when it will be convenient for the

	gerieflik sal wees om die vergadering by te woon.	majority of the Committee to attend the meeting.
7.2.2	'n Kworum vir 'n vergadering van die Bestuur sal uit die helfte van gevulde poste plus een bestaan.	A quorum for a meeting of the Committee will consist of half of the filled posts plus one.
7.2.3	Besluite van die Bestuur moet binne drie weke nadat dit geneem is, aan die verskillende Provinsies, Raadskomitees, Uitvoerende Bestuur, Direksie van Jukskei SA en Distrikte (waar van toepassing op Distrikte) bekend gemaak word.	Decisions of the Committee must be made known to the various Provinces, Board Committees, Executive Committee, Board of Jukskei SA and Districts (where applicable to Districts) within three weeks after they were taken.
8	OUDERDOM	AGE
8.1	Die ouderdomsgrens vir deelname aan die Meesters is Mans 50 jaar en ouer en Vroue 45 jaar en ouer.	The age limit for participation in the Masters is: Men must be 50 years and older and Women 45 years and older.
9	ORGANISERING EN WERKSAAMHEDE	ORGANIZATION AND ACTIVITIES
9.1	Werkzaamhede	Activities
9.1.1	Behandeling van die volgende verslae:	Discussion of the following reports:
9.1.1.1	Voorsittersverslag: Die Voorsitter stel jaarliks 'n verslag van die werkzaamhede van die Komitee op wat aan die Direkteur Administrasie, asook Direkteur Deelname van Jukskei SA voorsien word vir insluiting in die Algemene Jaarvergaderingstukke van Jukskei SA.	President's Report: The President compiles an annual report of the activities of the Committee and submits it to the Director of Administration, as well as the Director of Participation of Jukskei SA for inclusion in the Annual General Meeting Pieces of Jukskei SA.
9.1.2	Behandeling van die volgende punte: Voorgestelde beskrywings-/ besprekingspunte moet voor of op 'n datum soos deur die bestuur bepaal, die Sekretaris van die Komitee bereik;	Discussion of the following points: Proposed discussion points and motions should reach the Secretary of the Committee before or on a date set by the management;
9.1.3	Sake in belang van die Komitee Sake wat deur Jukskei SA se Direksie/Uitvoerende Bestuur/Algemene Jaarvergadering na die Ledevergadering verwys is.	Matters concerning the Committee Matters referred to the Members Meeting by Jukskei SA Board/Executive Committee /Annual General Meeting.
9.2	Prosedures	Procedures
9.2.1	Die kworum van die Ledevergadering is die helfte plus een van die stemgeregtigdes van die Provinsies teenwoordig.	The quorum of the Members Meeting is half plus one of the voting members of the Provinces present.
9.2.2	Alle beslissings van die Komitee geskied deur 'n meerderheid van stemme van die lede teenwoordig. Stemming geskied deur die opsteek van hande, met dien verstande dat waar oor persone besluit moet word, per geslote stembrief gestem moet word.	All decisions of the Committee are conducted by a majority vote of the members present. Voting takes place by a show of hands, with the proviso that when persons are concerned there has to be voted by secret ballot.
9.2.3	Die Voorsitter het op alle vergaderings 'n beslissende sowel as 'n gewone stem en hy moet by staking van stemme oor enige voorstel, anders as by die verkiesing van 'n persoon, sy beslissende stem uitbring.	At all meetings the President has a casting as well as a deliberative vote and he must, at equality of votes on any proposal other than the election of a person, cast his deciding vote.

	a) In gevalle van staking van stemme waar persone verkies moet word, sal die lot gewerp word.	a) In cases of equality of votes where persons have to be elected, the lot will be cast.
9.2.4	Die volgende persone het stemreg op Ledevergaderings:	The following persons have the right to vote on Members' Meetings:
9.2.4.1	alle lede van die Bestuur	All members of the Committee
9.2.4.2	Distrikte/Provinsies teenwoordig by die toernooi het elk twee stemgeregigde afgevaardigdes	District/Provinces present at the tournament each have two delegates with voting rights
9.2.4.3	Geen spelerverteenwoordiger	No player representative
9.2.5	Die notule van die Ledevergadering moet binne 21 kalenderdae in oorstemming met vergaderingbesluite Artikel 6.2.3 na die afloop van die Ledevergadering, aan die Provinsie en Direkteur Deelname uitgestuur word.	The minutes of the Members Meeting must be sent to the Province and Director Participation, within 21 calendar days in line with meeting decisions Article 6.2.3 after the conclusion of the Members Meeting.
10	VERSLAGDOENING	REPORTING
10.1	Alle verslae en/of versoeke vanaf die Komitee na Provinsies en buite-instansies sal via die Sekretaris na JSA se Direkteur Administrasie gestuur word vir versending.	All reports and/or requests from the Committee to Provinces and external institutions will be sent through the Secretary to JSA's Director of Administration for distribution.
10.2	Ander korrespondensie soos interne skrywes tussen Bestuurslede moet via die Sekretariaat geskied.	Other correspondence like internal correspondence between Committee members must go through the Secretariat.
11	HUISHOUDELIKE REËLS	CONDUCT RULES
11.1	Die volgende Huishoudelike Reëls is van toepassing tydens die JSA Meesterstoernooi.	The following Conduct rules apply during the JSA Masters Tournament
11.1.1	Daar sal tien minute gewag word indien 'n span met die blaas van die aanvangsfluitjie nie op die baan is nie.	A team will only wait for ten minutes for the opposing team after the whistle has blown.
	a) 'n Span is verplig om deel te neem wanneer hulle bestaan uit een minder as die wedstrydvereiste.	a) A team is compelled to participate when they consist of one less player than the match requirements.
11.1.2	'n Skeidsregter wat aan diens is gedurende die toernooi en lid is van 'n span mag nie as skeidsregter binne daardie wedstryd optree nie.	An umpire on duty during the tournament and who is a member of a team may not act as an umpire in that match.
11.1.3	Die volgende wedstrydtye mag nie oorskry word nie:	The following match times may not be exceeded:
	a) Meesters en Groot Meesters: 60-75 minute	a) Masters and Grand Masters 60-75 minutes
	b) Veterane: 45-60 minute	b) Veterans: 45 – 60 minutes
	NOTA: Verkieslik moet die wedstryde tydens die SA Meesters nie meer as 1 uur (60 min) wedstryde wees nie en nie meer as vyf wedstryde per dag insluit nie	NOTE: Preferably, the matches at the SA Masters should be no longer than one hour (60 minutes) games and not include more than five games per day
11.1.4	Nasionale spelers en SA Senior Kampioenskap spelers mag in die A of B Afdeling speel, met vergunning van slegs EEN SA Kampioenskap speler of EEN	National players and SA Senior Championship players may play in the A or B Division, with the permission of only ONE SA Championship player or ONE National

	Nasionale speler in 'n span in die C Afdeling. Nie van toepassing op Distrik/Provinsie wat van bo af vol inskryf nie.	player in a team in the C Division. Not applicable to District/Province that enters full teams from the top.
12	FINANSIES	FINANCES
12.1	Affiliasiegeld	Affiliation Fees
	Lede (Provinsies en Assosiaat Liggame) affilieer jaarliks by JSA en verkry outomaties lidmaatskap om aan die werksaamhede van die JSA-MK deel te neem.	Members (Provinces and Associate Bodies) affiliate annually with JSA and gain automatic membership to participate in the activities of the JSA-MC.
12.2	Fondse	Fund
	Die algemene fondse van die Komitee word deur die algemene rekening van JSA bestuur.	The general funds of the Committee are managed by the general account of JSA.
12.2.1	Algemene fondse deur die Komitee ontvang, word in 'n rekening van Jukskei SA by 'n finansiële instelling wat deur die AJV van Jukskei SA aangewys word gedeponeer en deur die Bestuur van die JSA-MK beheer en aangewend.	General funds received by the Committee, are deposited into an account of Jukskei SA at a financial institution designated by the AGM of Jukskei SA and controlled and used by the Management of the JSA-MC.
12.2.2	Uitbetalings word gedoen op die voorgeskrewe eisvorm van JSA en word deur die Voorsitter van die JSA-MK geteken en aan die Direkteur Administrasie van Jukskei SA gestuur vir betaling. Die Uitvoerende Bestuur sal dan die transaksie magtig en die betaling doen.	Payments are made on the official claim form of JSA and is signed by the Chairman of the JSA-MC and sent to the Director of Administration Jukskei SA for payment. The Executive Committee will then authorize the transaction and make payment.
12.2.3	Die Bestuur behartig JSA-MK se finansies ooreenkomstig 'n goedgekeurde begroting.	The Committee manages JSA-MC's finances in accordance with an approved budget.
12.2.4	Die oudit ressorteer onder Jukskei SA.	The audit comes under Jukskei SA.
12.3	State	Statements
	Die finansiële state en die begroting van die Komitee word tydens die Algemene Jaarvergadering van Jukskei SA hanteer	The financial statements and the budget of the Committee are discussed at the Annual General Meeting of Jukskei SA.
12.4	Begroting	Budget
	Die volgende items sal staande uitgawes wees waarvoor begroot moet word:	The following items will be fixed expenses which must be budgeted for:
12.4.1	Reiskoste en Dagtoelae, (ingesluit skeidsregters en omroeper), soos deur JSA bepaal, sal geëis word op die toepaslike vorm na voltooiing van die toernooi en soos per begroting goedgekeur.	Travel costs and Daily allowances, (including umpires and announcer), as determined by JSA will be claimed on the appropriate form after completion of the tournament and as approved by the budget.
13	ERELEDE	HONORARY MEMBERS
13.1	Die JSA-MK het die reg om Erelede aan te wys.	The JSA-MC has the right to appoint Honorary members.
13.2	Erelede mag nie drie lewende lede oorskry nie.	Honorary members may not exceed three living members.
14	WYSIGINGS	AMENDMENTS
14.1	Wysigings aan hierdie Reglement moet deur middel van 'n Beskrywingspunt voor die	Amendments to this Regulation must be submitted to the Secretariat of the

	datum soos uitgestuur deur die Direkteur Administrasie JSA, by die Sekretariaat van die Komitee ingedien wees, sodat die voorstel op die sakelys geplaas kan word.	Committee through a Motion before the date stated by the Director of Administration JSA so that the proposal can be placed on the agenda.
14.2	'n Voorstel kan slegs deur 'n twee-derde meerderheid op 'n Ledevergadering aanvaar word.	A proposal can only be adopted by a two-thirds majority at a Members Meeting.
14.3	Daarna sal dit as 'n beskrywingspunt aan Jukskei SA gestuur word vir hantering tydens die volgende Algemene Jaarvergadering van Jukskei SA.	Then it will be sent to Jukskei SA as a motion for discussion at the next Annual General Meeting of Jukskei SA
	Na aanvaarding deur die AJV sal die wysiging in werking gestel word.	After acceptance by the AGM, the change will be implemented.

Meesters Bywet/Bylaw 1

	SA Meesterstoernooi: Pligtestaat	SA Masters Tournament: Job Description
1	Die komitee is jaarliks verantwoordelik vir die reël van die SA Meesterstoernooi	The Committee is annually responsible for organizing the SA Masters Tournament
2	Deelname aan die toernooi geskied by wyse van uitnodigings aan die onderskeie Provinsies, Assosiaat Liggame asook Namibië.	Participation in the tournament is by means of invitation to the various Provinces, Associate Bodies as well as Namibia.
3	Sou daar nie voltallig ingeskryf word nie, word daar sover moontlik van ekstra spanne gebruik gemaak, anders word dit as 'n loslooitjie hanteer tydens die betrokke toernooi.	If there is not a full interest in entries, extra teams are used as far as possible otherwise it is regarded as a bye during the event in question.
4	Daar word 'n Driespel kompetisie aangebied. Die Driespel kampioenskap word aangebied waar spanne in afdelings soos ingeskryf vir Meesterstoernooi sal deelneem. Hierdie punte vorm deel van die groot totaal.	A Trips competition will be played. The Trips championship will be played where teams will participate in divisions as entered for the Masters tournament. These points form part of the grand total.
5	Geen Internasionale Toetse word gespeel nie, maar 'n SA Meesterspan neem deel teen 'n span van Namibië in 'n vertoonwedstryd, waartydens die lande se onderskeie volksliedere gespeel word.	No International Tests are played but a SA Masters Team competes against a team from Namibia in an exhibition match, where the countries' respective national anthems are played.
6	Die volgende spanne word tydens die SA Meesters Toernooi verkies:	The following teams are selected during the SA Masters Tournament:
	a) Die JSA Meesters Manspan	a) The JSA Masters men's team
	b) Die JSA Meesters Vrouespan (45 – 60)	b) The JSA Masters Women's Team (45 – 60)
	c) Die JSA Groot Meesters Manspan	c) The JSA Grandmasters men's team
	d) Die JSA Groot Meesters Vrouespan	d) The JSA Grandmasters Women's Team
	e) Elke span bestaan uit vyf spelers en 'n Afrigter	e) Each team consists of five players and a Coach
	f) Spanbestuurders sal na gelang van die behoefte aangewys word	f) Team managers will be appointed as the need arises.
6.1	Geen toegewings sal gemaak word in verband met ouderdomsgrense nie. Indien 'n speler tydens die SA Meesters Kampioenskappe van daardie seisoen die ouderdom van 50 jaar of 45 jaar respektiewelik bereik, sal hy/sy toegelaat word om aan die toernooi deel te neem en kwalifiseer hy/sy dus ook om vir die Meesters en Groot Meesterspanne gekies te word.	No concessions will be made regarding age limits. If a player turns 50 years or 45 years respectively during the SA Masters Championships of that year, he/she will be allowed to participate in the tournament. These members also qualify to be selected for the Masters and Great Masters teams.
7	Die onderskeie Proefspanne moet ook aan die Direksie voorgelê word voor die aankondiging daarvan.	The respective Trial teams must also be submitted to the Board of Directors before the announcement thereof.
8	SA Meesterspanne en Beamptes word aan die UB van JSA voorgelê vir bekragtiging sodat Korporatiewe Kleure aan hulle toegeken kan word.	SA Masters teams and Officials are submitted to the EC of JSA for ratification so that Corporate Colours can be assigned to them.

9	'n Uitnodiging aan Namibië vir deelname aan die toernooi en vertoonwedstryd word via die IJF en JSA hanteer.	An invitation to Namibia to participate in the tournament and exhibition match is managed through the IJF and JSA.
10	Die beskikbaarstelling van 'n geskikte persoon wat verantwoordelik sal wees vir die opneem van en beskikbaarstelling van alle punte na afloop van elke dag se spel en aan die einde van die toernooi.	The availability of a suitable person who will be responsible for recording and the release of all points after each day's play and at the end of the tournament.
11	Die aanstelling van Skeidsregters deur die Skeidsregterskomitee is verpligtend, asook van 'n mediese persoon deur die komitee.	The appointment of Umpires by the Umpires Committee is compulsory, as well as a medical person by the committee.
12	Die beskikbaarstelling van 'n geskikte persoon wat verantwoordelik sal wees vir die hantering van die mikrofoon.	Making available a suitable person who will be responsible for handling the microphone.
13	<p>Daar sal jaarliks om die volgende trofeeë meegeding word:</p> <p>SPAN: A - Afdeling: Neels Botes B - Afdeling: Bossie Liebenberg C - Afdeling: André Strauss D - Afdeling: Daan Oosthuizen E - Afdeling: Pruimpie Botha</p> <p>DRIESPEL: A - Afdeling: Jukskei Park B - Afdeling: Pruimpie Botha C - Afdeling: Pruimpie Botha D - Afdeling: Trophy and Gift Centre E - Afdeling: Stoffel Prinsloo</p> <p>GESAMENTLIKE TROFEE: Boetie Pienaar</p> <p>Die Afdelings mag gemeng wees, maar nie noodwendig nie.</p>	<p>The following trophies will be competed for annually:</p> <p>TEAM: A - Division: Neels Botes B - Division: Bossie Liebenberg C - Division: André Strauss D - Division: Daan Oosthuizen E - Division: Pruimpie Botha</p> <p>TRIPS: A - Division: Jukskei Park B - Division: Pruimpie Botha C - Division: Pruimpie Botha D - Division: Trophy and Gift Centre E - Division: Stoffel Prinsloo</p> <p>JOINT TROPHY: Boetie Pienaar</p> <p>These Divisions may be mixed, but not necessarily.</p>

BYLAE/ANNEXURE E

	SA SENIOR AKADEMIE KOMITEE EN TOERNOOI	SA SENIOR ACADEMY COMMITTEE AND TOURNAMENT
	INDEKS	INDEX
1	NAAM	NAME
2	DOELSTELLINGS	GOALS
3	REIKWYDTE VAN DIE SA SENIOR AKADEMIE KOMITEE	RANGE OF THE SA SENIOR ACADEMY COMMITTEE
4	FUNKSIES	DUTIES
5	BESTUUR	MANAGEMENT
6	SEKRETARIAAT	SECRETARIAT
7	VERGADERINGS	MEETINGS
8	ORGANISASIE EN WERKSAAMHEDE	ORGANIZATION AND ACTIVITIES
8.1	Werkzaamhede	Activities
8.2	Prosedures	Procedures
9	VERSLAGDOENING	REPORTING
10	BYWETTE	BYE-LAWS
11	FINANSIES	FINANCES
11.1	Affiliasie	Affiliation
11.2	Deelnemersfooie	Participants Fee
11.3	Fondse	Funds
11.4	Begroting	Budget
12	ERELEDE	HONORARY MEMBERS
13	WYSIGINGS	AMENDMENTS
14	ONTBINDING VAN KOMITEE	DISSOLUTION OF COMMITTEE

1	NAAM	NAME
	Die naam van die liggaam is die SA SENIOR AKADEMIE Jukskeikomitee.	The name of the body is the SA SENIOR ACADEMY Jukskei Committee.
1.1	Kleure	Colours
	Die kleure van die Komitee is blou en rooi.	The colours of the Committee are blue and red.
1.2	Embleem	Emblem
	Die Korporatiewe Embleem van Jukskei SA met die bewoording 'SA SENIOR AKADEMIE' daaronder.	The Corporate Emblem of Jukskei SA with the words: 'SA SENIOR ACADEMY' underneath.
2	DOELSTELLINGS	GOALS
2.1	Die doelstelling van die Komitee is om:	The goal of the Committee is to:
2.1.1	Enige stappe te doen om die spel te bevorder, solank sodanige stappe nie met die Statuut van Jukskei SA indruis nie.	Take any steps to promote the game, as long as such action does not interfere with the Statute of Jukskei SA.
2.1.2	Die spel onder alle B- en C-ligaspelers uit te bou en geleenthede te skep vir B- en C-ligaspelers om jukskei te speel.	To promote the game with all B- and C-league players and create opportunities for B- and C- league players to play jukskei.
3	REIKWYDTE VAN DIE SA SENIOR AKADEMIE JUKSKEIKOMITEE	RANGE OF THE SA SENIOR ACADEMY JUKSKEI COMMITTEE
3.1	Die SA SENIOR AKADEMIE Jukskeikomitee is 'n volwaardige subkomitee van Jukskei Suid-	The SA SENIOR ACADEMY Jukskei Committee is a full-fledged subcommittee of the Board of Jukskei South Africa

	Afrika se Direksie (hierna JSADIR) en is onderhewig aan JSA se Statute.	(hereafter JSAB) and is subject to the Statute of JSA.
3.2	Die Komitee het geen regs persoonlikheid nie en tree slegs as koördinerende liggaam op.	The Committee has no legal personality and only acts as a coordinating body.
3.3	Die magte van die Komitee word onder leiding van JSA Direkteur Deelname aan hom toegestaan.	The powers of the Committee are granted under the leadership of JSA Director Participation.
3.4	Die SA SENIOR AKADEMIE Jukskeikomitee kan tydens sy Ledevergadering beskrywingspunte en besprekingspunte formuleer om te dien op die AJV van JSA.	The SA SENIOR ACADEMY Jukskei Committee may formulate resolutions and motions at its Members Meeting to serve on the AGM of JSA.
3.5	Provinsies en Assosiaat Liggame registreer by die SA SENIOR AKADEMIE komitee vir deelname aan die SA SENIOR AKADEMIE toernooi.	Provinces and Associate Bodies register with the SA SENIOR ACADEMY Committee for participation in the SA SENIOR ACADEMY tournament.
3.6	Die volgende spanne word tydens die SA Senior Akademie toernooi verkies:	The following teams are selected at the SA Senior Academy tournament:
3.6.1	Die volgende spanne word tydens die SA Senior Akademie Toernooi verkies: <ul style="list-style-type: none"> • SA Senior Akademie vroue indien daar 10 en meer spelers in die afdeling is • SA Senior Akademie mans indien daar 10 en meer spelers in die afdeling is • SA Senior Akademie mans Bo 50 indien daar 10 en meer spelers in die afdeling is • SA Senior Akademie mans Bo 60 indien daar 10 en meer spelers in die afdeling is 	The following teams will be selected at the SA Senior Academy Tournament: <ul style="list-style-type: none"> • SA Senior Academy women if there are 10 and more players in the division • SA Senior Academy men if there are 10 and more players in the division • SA Senior Academy men above 50 if there are 10 and more players in the division • SA Senior Academy men above 60 if there are 10 and more players in the division
3.6.2	Elke span bestaan uit vyf spelers en 'n afrigter	Each team consists of five players and a coach.
3.6.3	Spanbestuurders sal na gelang van behoefte aangewys word	Team Managers will be appointed as the need arises.
3.6.4	Spanne moet aangewys word volgens Klousule 15.3 van Reglement Deelname	Teams must be selected according to Clause 15.3 of Regulation Participation.
3.7	Alle spelers, uitsluitend spelers wat aan die vorige SA Kampioenskap in die A1 afdeling deelgeneem het, kwalifiseer om aan die SA Senior Akademie Toernooi deel te neem.	All players, excluding players who participated in the previous SA Championship in the A1 division, qualify to participate in the SA Senior Academy Tournament.
3.8	Lede van die Bestuur mag deelneem as speler aan die toernooi as hulle voldoen aan die vereistes van Bylae E van die Deelname Reglement.	Members of the Committee may participate as players in the tournament if they meet the requirements of Annexure E of the Participation Regulation.
	a) Sodanige deelname moet egter nie bots met die belange van die Komitee nie.	a) Such participation must not clash with the interest of the Committee.
4	FUNKSIES	DUTIES
4.1	Die SA SENIOR AKADEMIE Komitee:	The SA SENIOR ACADEMY Committee:
4.1.1	stel sy eie Bylae E van die Deelname Reglement op. Sodanige Bylae E van die	sets its own Annexure E of the Participation Regulation. Such an Annexure E of the

	Deelname Reglement mag nie bots met die Statute van Jukskei SA nie.	Participation Regulation may not be in conflict with the Statute of Jukskei SA.
4.2	kies sy eie ampsdraers met die bekragtiging van JSA Direksie.	choose its own officers with the ratification of JSA Board.
4.3	is verantwoordelik vir die reël van die SA SENIOR AKADEMIE Jukskeitoernooi.	Is responsible for the organization of the SA SENIOR ACADEMY Tournament.
4.3.1	se Toernooidirekteur, is verantwoordelik vir die reël van vermeldde toernooi in samewerking met die Direkteur Deelname van Jukskei SA.	Tournament Director is responsible for arranging said tournament in conjunction with the Director of Participation Jukskei SA.
4.4	is verantwoordelik vir die behoorlike byhou van verslae, die bestuur van die Komitee se geldsake, en die voorlegging van 'n begroting aan JSA en die Komitee se ledevergadering.	Is responsible for the proper maintenance of reports, the management of the Committee's finances, and the submission of a budget to JSA and the Committee's members meeting.
4.5	is verantwoordelik vir die instandhouding van al die trofeeë	Will be responsible for the maintenance of all the trophies
4.6	is verantwoordelik vir die aanwys van die Senior Akademiespanne tydens die SA Senior Akademie Toernooi.	is responsible for the appointment of the Senior Academy teams during the SA Senior Academy Tournament.
4.7	neem verantwoordelikheid vir die organisasie van gepaardgaande toere wat uit die SA SENIOR AKADEMIE Toernooi kan voortvloei.	takes responsibility for the organizing of accompanying tours that may arise from the SA SENIOR ACADEMY Tournament.
5	BESTUUR	MANAGEMENT
5.1	Die Bestuur van die SA SENIOR AKADEMIE Komitee bestaan uit drie lede waarvan alle lede geregistreerde en geaffilieerde lede van JSA moet wees.	Management of the SA SENIOR ACADEMY Committee consists of three members of whom all must be registered and affiliated members of JSA.
5.2	Die Bestuur dien vir 'n termyn van drie jaar waarna alle Bestuurslede weer verkiesbaar is vir 'n tweede termyn in dieselfde pos.	Management serves for a term of three years after which all Committee members are available for re-election for a second term in the same position.
5.3	Indien enige lid vir langer as twee termyne in dieselfde pos verkies is, moet grondige redes aan die AJV verskaf word.	If any member is elected in the same position for more than two terms, valid reasons are to be given to the AGM.
5.4	Die volgende bestuur word tydens 'n Ledevergadering verkies uit nominasies wat 21 kalenderdae voor die vergadering aan lede gesirkuleer word. Die bestuur bestaan uit:	The following committee is elected at a Members Meeting from nominations which were circulated to members 21 calendar days before the meeting. The board consists of:
5.4.1	'n Voorsitter	A Chairman
5.4.2	'n Ondervoorsitter	A Vice Chairman
5.4.3	Sekretaris/Tesourier	Secretary/Treasurer
5.5	Verantwoordelikhede van die SA SENIOR AKADEMIE Bestuur:	Responsibilities of the SA SENIOR ACADEMY Committee
5.5.1	Voorsitter	Chairperson
	Verantwoordelik vir skakeling	Responsible for liason
5.5.2	Ondervoorsitter:	Vice-Chairperson
	Verantwoordelik vir die algemene logistieke organisasie van die SA SENIOR AKADEMIE Toernooi asook seremoniële funksies van die SA SENIOR AKADEMIE Toernooi.	Responsible for the general logistical organization of the SA SENIOR ACADEMY Tournament as well as ceremonial

		functions of the SA SENIOR ACADEMY Tournament.
5.5.3	Sekretaris/tesourier	Secretary/treasurer
	Verantwoordelik vir die algemene administrasie en finansies.	Responsible for the general administration and finances.
5.5.4	Addisionele Lede	Additional Members
	Die Komitee word bygestaan deur twee ad hoc lede, naamlik:	The Committee is assisted by two ad hoc members, namely:
5.5.4.1	Direkteur Deelname (JSA Direksie)	Director Participation (JSA Board)
	Verantwoordelik vir die bestuur van reëlings en skakeling met die JSA Direksie. Hierdie persoon sal ook behulpsaam wees met die saamstel van keurkomitees en ander funksies tydens die toernooi.	Responsible for the management of arrangements and liaison with the JSA Board. This person will also assist in the compilation of selection committees and other functions during the tournament.
5.5.4.2	Direkteur Korporatiewe Kommunikasie (JSA Direksie)	Director Corporate Communication (JSA Board)
	Verantwoordelik vir alle kommunikasie en skakeling met Jukskeipark en buite instansies.	Responsible for all communication and liaison with Jukskei Park and outside institutions.
5.6	Vereistes van bestuurslede	Requirements of the committee members
5.6.1	Enige lid van die bestuur wat vir meer as twee agtereenvolgende vergaderings, nadat daar behoorlik kennis gegee is, sonder grondige redes afwesig is van bestuursvergaderings, se lidmaatskap van die bestuur sal outomaties verval.	The membership of any member of the committee who is absent from more than two consecutive management meetings, without valid reasons, after proper notice was given, shall automatically lapse.
5.6.2	Enige lid wat hul deur onbehoorlike gedrag, tot nadeel van die komitee of JSA skuldig maak, se termyn/dienste kan onverwyld opgeskort word.	Any member who is guilty of improper conduct, to the detriment of the committee or JSA, may have his term/services suspended forthwith.
5.7	Aanstellingsprosedure	Appointment Procedure
5.7.1	Skriftelike aansoeke om bogenoemde ampte, behoorlik onderteken deur 'n Provinsie/Assosiaat Liggaam se President en Direkteur Administrasie en op die Komitee se amptelike nominasievorm, moet die Sekretariaat ten minste 21 kalenderdae voor die datum waar die Ledevergadering plaasvind, bereik.	Written applications for the above positions, duly signed by the Province/ Associate Body's President and the Director Administration and on the Committee's official nomination form, must reach the Secretariat at least 21 calendar days before the date of the Members Meeting.
5.7.2	Slegs die huidige Bestuur as liggaam (nie die individuele lede daarvan nie), en Provinsie/Assosiaat Liggaam (lede) wat voldoen aan die vereistes soos bepaal in die Statute van Jukskei SA mag nominasies indien.	Only the current Management as a body (not the individual members thereof) and Province/Associate Body (members) who meet the requirements stipulated in the Statute of Jukskei SA may submit nominations.
5.7.3	Sou 'n vakature om welke rede ook al ontstaan, behou die SA Senior Akademie Bestuur, hulle die reg voor om 'n persoon te koöpteer ter vulling van die vakature tot en met die einde van die termyn. Die bestuur sal 'n kortlys saamstel en in konsultasie met die JSA Direksie die aanstelling bekragtig.	Should a vacancy for any reason whatsoever arises, the SA Senior Academy Committee retains the right to co-opt a person to fill the vacancy until the end of the term. Management will compile a shortlist and in consultation with the JSA Board confirm the appointment.
5.7.4	Enige lid van die bestuur mag net twee termyne van drie jaar in dieselfde pos dien.	Any member of the committee may serve only two terms of three years in the same

	Indien daar nie geskikte nominasies is nie, mag die lid hom/haar weer verkiesbaar stel. Sien bo en Artikel 5 van JSA Direksie se Reglement.	position. If there are no suitable nominations, the member may be available for re-election again. See above and Section 5 of the Regulation of JSA Board.
5.7.5	Alle aanstellings moet deur die Direksie van Jukskei SA bekragtig word. Die naam van die persoon sal dan aan die Provinsie/Assosiaat Liggaam versprei word.	All appointments must be ratified by the Board of Jukskei SA. The name of the person will then be distributed to the Province/Associate Body.
5.8	Die Bestuur het die mag om te eis dat die reëls van die spel, hierdie Bylae E van die Deelname Reglement, asook enige ander reëls in verband met Jukskei, stiptelik deur alle deelnemers en bestuurslede nagekom word.	Management has the power to demand that the rules of the game, this Annexure E of the Participation Regulation and any other rules regarding Jukskei must be promptly complied with by all participants and members of management
5.9	Die Bestuur mag wanneer die Ledevergadering nie in sitting is nie, besluite neem, in samewerking met Direkteur Deelname, wat nodig mag wees om die Komitee te bevorder.	When the Members Meeting is not in session Management, in collaboration with Director Participation, may take decisions that may be necessary to promote the Committee.
5.10	Die administrasie en bestuur van die Komitee berus in die hande van die Bestuur en hanteer alle sake deur die Ledevergadering aan hulle opgedra.	The administration and management of the Committee rest in the hands of the Management and they deal with all matters assigned to them by the Members Meeting.
5.11	Bestuursvergaderings word deur die Voorsitter in oorleg met die Sekretaris belê op 'n plek en tyd wat onder omstandighede die gerieflikste is.	Management meetings are convened by the President in consultation with the Secretary at a time and place under circumstances most convenient.
5.12	'n Kworum vir die Bestuur is drie lede.	A quorum for a Committee is three members
6		
6	SEKRETARIAAT	SECRETARIAT
	Die Sekretariaat is die administratiewe kern van die SA SENIOR AKADEMIE Komitee en het die volgende verantwoordelikhede:	The Secretariat is the administrative core of the SA SENIOR ACADEMY Committee and has the following responsibilities:
6.1	Samestelling, ontvangs en verspreiding van korrespondensie, kennisgewings, agendas en notules van vergaderings.	Compilation, receipt and distribution of correspondence, notices, agendas and minutes of meetings.
6.2	Kennisgewing van die vergaderings moet ten minste 21 kalenderdae voor die vergadering versprei word. (Bestuursvergaderings en Ledevergadering)	Notices of meetings must be sent out at least 21 calendar days before the meeting. (Management meetings and Members Meetings)
6.3	Uitstuur van nominasievorms vir vakante poste wanneer van toepassing.	Sending out nomination forms for vacant posts when applicable.
6.4	Uitstuur van Ledevergadering se dokumente.	Sending out documents for Members Meetings.
6.5	Die ontvang en hantering van die geloofsbriewe tydens die vergaderings.	Receiving and managing credentials during meetings.
7		
7	VERGADERING	MEETINGS
7.1	Jaarliks moet daar 'n Ledevergadering gehou word gedurende dieselfde tyd as wat die Toernooi aangebied word soos bepaal deur Jukskei SA. Slegs	A Members Meeting must be held annually at the same time that the Tournament takes place as stipulated by Jukskei SA. Only Provinces/Districts/Associate Bodies that meet the requirements of Jukskei SA are

	Provinsies/Distrikte/Assosiaat Liggame wat voldoen aan Jukskei SA se vereistes is geregtig om afgevaardigdes na die Ledevergadering te stuur.	eligible to send representatives to the meeting.
7.2	Distrikte/Provinsies/Assosiaat Liggame teenwoordig by die toernooi het elk twee stemgeregigde afgevaardigdes.	Districts/Provinces/Associate Bodies present at the tournament has two delegates who have voting rights.
7.3	Afgevaardigdes moet van geloofsbriewe voorsien wees en voor die aanvang van die vergadering moet hulle geloofsbriewe ingehandig word by die Sekretaris van die SA SENIOR AKADEMIE Komitee.	Delegates must have letters of credence which they have to submit to the Secretary of the SA SENIOR ACADEMY Committee before the meeting starts.
7.4	Die afgevaardigdes tree namens die Provinsie/Distrik/Assosiaat Liggame op en sodanige optrede sal bindend geag word tussen die afgevaardigdes en die Provinsies/Distrikte/Assosiaat Liggame.	The delegates act on behalf of the Province/Districts/Associate Bodies and such actions will be binding between the delegates and the Provinces/Districts/Associate Bodies.
7.5	Geen volmag stemme word toegelaat nie.	No proxies are allowed.
7.6	Die Voorsitter lê 'n skriftelike Jaarverslag aan die Ledevergadering voor.	The President submits a written Annual Report to the Members' Meeting.
7.7	Die Ledevergadering kies die Bestuur.	The Members Meeting selects the Committee
7.8	Behandel die Finansiële begroting. Die begroting word by die AJV van JSA bekragtig	Manages the Financial budget. The budget is ratified at the AGM of JSA
7.9	Alle beskrywingspunte vir die Ledevergadering asook voorgestelde wysigings of toevoegsels tot die Bylae E van die Deelname Reglement, moet op skrif wees en die Sekretaris minstens 25 kalenderdae voor die datum waarop die vergadering plaasvind, bereik.	All motions for the Members Meeting as well as proposed amendments or additives to the Annexure E of the Participation Regulation, must be in writing and reach the Secretary at least 25 calendar days before the date of the meeting.
7.10	Die volledige Sakelys, die Begroting en Voorsittersverslag moet die Bestuur van die Komitee en Sekretaris, Direkteur Administrasie van die geaffilieerde Provinsies/Assosiaat Liggame ten minste 18 kalenderdae voor die datum waarop die Ledevergadering plaasvind, bereik.	The full Agenda, the Budget and Chairman's Report, must reach the Management of the Committee and Secretaries, Directors of Administration of the affiliated Provinces/ Associate Bodies at least 18 calendar days before the date of the the Members Meeting.
7.11	Die kworum van die Ledevergadering is die helfte plus een van die stemgeregtigdes van die Provinsies/Assosiaat Liggame teenwoordig.	The quorum of the Members Meeting is half plus one of the voting members of the Provinces/Associate Bodies present.
7.12	Die bestuur moet 'n buitengewone Ledevergadering belê binne 30 kalenderdae na ontvangs van 'n skriftelike versoek daartoe, wat onderteken moet wees deur die Voorsitters en Sekretaris van nie minder nie as twee-derdes van die geaffilieerde Provinsies/Assosiaat Liggame van die voorafgaande seisoen.	Management has to convene an extraordinary Meeting within 30 days after receipt of a written request to do so, which must be signed by the Chairmen and Secretaries of not less than two-thirds of the affiliated Provinces/Associate Bodies of the previous season.
	a) Die doel van die vergadering moet duidelik in die versoek uiteengesit wees.	a) The purpose of the meeting should be clearly set out in the request.
7.13	Skriftelike kennisgewings van 'n buitengewone vergadering moet	Written notices of an extraordinary meeting must reach affiliated

	geaffilieerde Provinsies/Assosiaat Liggame soos in 7.11 minstens veertien kalenderdae voor die datum, soos bepaal vir die vergadering, bereik.	Provinces/Associate Bodies as in 7.11 at least fourteen calendar days before the date set for the meeting.
	a) 'n Buitengewone vergadering behandel slegs sake waarvan behoorlik kennis gegee is.	a) An extraordinary meeting discusses only matters of which proper notice was given.
7.14	Enige Bestuurslid van die Komitee moet minstens 18 jaar oud en 'n geaffilieerde lid van Jukskei SA wees.	Any Member of the Committee should be at least 18 years old and be an affiliated member of Jukskei SA.
8	ORGANISASIE EN WERKSAAMHEDE	ORGANIZATION AND ACTIVITIES
8.1	Wersaamhede	Organization
8.1.1	Behandeling van die volgende verslae: Voorsittersverslag: Die Voorsitter stel jaarliks 'n verslag van die werksaamhede van die Komitee op wat aan die Direkteur Administrasie asook Direkteur Deelname van Jukskei SA voorsien word vir insluiting in die Algemene Jaarvergaderingstukke van Jukskei SA.	Discussion of the following reports: Chairman's Report: The President draws up an annual report of the activities of the Committee which is provided to the Director of Administration as well as the Director of Participation Jukskei SA for inclusion in the Annual General Meeting Pieces of Jukskei SA.
8.1.2	Behandeling van volgende punte:	Discussion of the following points:
8.1.2.1	Voorgestelde beskrywings-/besprekings-punte moet voor of op 'n datum soos deur die bestuur bepaal, die Sekretaris van die komitee bereik;	Proposed points for discussion/motions, should reach the Secretary of the committee before or on a date set by the management;
8.1.2.2	Sake wat in belang van die komitee is;	Matters of interest to the committee;
8.1.2.3	Sake wat deur Jukskei SA se Direksie/ Uitvoerende Bestuur/Algemene Jaarvergadering na die Ledevergadering verwys is.	Matters referred to the Members Meeting by the Board/Executive Committee/Annual General Meeting of Jukskei SA.
8.2	Prosedures	Procedures
8.2.1	Die kworum van die Ledevergadering is die helfte plus een van die stemgeregtigdes van die Provinsies/Distrikte/Assosiaat Liggame teenwoordig.	The quorum of the Members Meeting is half plus one of the voters of the Provinces/Districts Associate Bodies present.
8.2.2	Alle beslissings van die Komitee geskied deur meerderheid van stemme van die lede teenwoordig. Stemming geskied deur die opsteek van hande met dien verstande dat waar oor persone besluit moet word, per geslote stembrief gestem moet word.	All decisions of the Committee are conducted by majority vote of the members present. Voting takes place by a show of hands provided that when decisions about persons are made, there must be voted by secret ballot.
8.2.3	Die Voorsitter het op alle vergaderings 'n beslissende sowel as 'n gewone stem en hy moet by staking van stemme oor enige voorstel anders as by die verkiesing van 'n persoon, sy beslissende stem uitbring.	The President has at all meetings a casting as well as a deliberative vote and shall at equality of votes on any proposal other than the election of a person cast his deciding vote.
	a) In gevalle van staking van stemme waar persone verkies moet word, sal die lot gewerp word.	a) In case of equality of votes where people must be elected the lot will be cast.
8.2.4	Die volgende persone het stemreg op Ledevergaderings:	The following persons have voting rights at the Members Meeting:
8.2.4.1	alle lede van die Bestuur	All members of the Committee

8.2.4.2	Provinsies/Distrikte/Assosiaat Liggame teenwoordig by die Toernooi het elk twee stemgeregtigde afgevaardigdes.	Provinces/Districts/Associate Bodies present at the Tournament each have two delegates with voting rights.
8.2.5	Die notule van die Ledevergadering moet binne 21 kalenderdae, in oorstemming met vergaderingbesluite Artikel 6.2.3 , na die afloop van die Ledevergadering, aan die Provinsies/Distrikte/Assosiaat Liggame uitgestuur word.	The minutes of the Members Meeting must be sent out to the Provinces/Districts/Associate Bodies within 21 calendar days after the conclusion of the Members Meeting, in line with Article 6.2.3 .
9	VERSLAGDOENING	REPORTING
9.1	Alle verslae en/of versoeke vanaf die Komitee na Provinsies/Assosiaat Liggame en buite-instansies sal na JSA se Direkteur Administrasie gestuur word vir versending.	All reports and/or requests from the Committee to Provinces/Associate Bodies and external institutions will be sent to JSA Director of Administration for distribution.
9.2	Ander korrespondensie soos interne skrywes tussen Bestuurslede moet via die Sekretaris versprei word.	Other correspondence like internal correspondence among Committee members must be sent through the Secretary.
10	BYWETTE	BY-LAWS
10.1	Die volgende Bywette is deel van Bylae E tot die Deelname Reglement:	The following By-laws are part of Annexure E to the Participation Regulation:
10.1.1	Die Pligtestaat van die SA Senior Akademie Toernooi	The Job Description of the SA Senior Academy Tournament
10.1.2	Die Huishoudelike Reëls van die SA Senior Akademie Toernooi	The Conduct Rules of the SA Senior Academy Tournament
11	FINANSIES	FINANCES
11.1	Registrasiefooi	Registration Fee
11.1.1	'n Gedeelte van die Affiliasiefooi wat Provinsies/Assosiaat Liggame jaarliks aan JSA betaal, word as 'n Registrasiefooi vir deelname aan die SA Senior Akademie Toernooi toegewys.	A portion of the Affiliation fee paid annually by Provinces/Associate Bodies to JSA is allocated as Registration fee for participation in the SA Senior Academy Tournament.
11.1.2	Hierdie Registrasiefooi word jaarliks hersien. Alle Provinsies/Distrikte/Assosiaat Liggame is verplig om hierdie Registrasiefooi te betaal. Foie vir Spaninskrywings, Dubbels en Driespel asook Toernooifonds vir medies en sekuriteit word op die AJV van JSA bepaal.	This Registration fee is reviewed annually. All Provinces/Districts/Associate Bodies are obliged to pay this registration fee. Fees for Team Entries, Doubles and Triples, as well as Tournament Funds for medical and security are determined at the AGM of JSA.
11.2	Deelnemersfooi	Participants Fee
11.2.1	Deelnemersfooi is betaalbaar soos bepaal met goedkeuring van JSA AJV.	Participants fee is payable as determined and approved by the AGM of JSA
11.3	Fondse	Funds
11.3.1	Die algemene fondse van die Komitee word soos volg hanteer:	The general funds of the Committee are managed as follows:
11.3.1.1	Algemene fondse deur die Komitee ontvang, word in 'n rekening van Jukskei SA by 'n finansiële instelling wat deur die Algemene Jaarvergadering van Jukskei SA	General funds received by the Committee, are deposited in an account of Jukskei SA at a financial institution designated by the Annual General Meeting of Jukskei SA, and managed and applied by the Committee.

	aangewys word, gedeponeer en deur die Bestuur beheer en aangewend.	
11.3.1.2	Uitbetalings word gedoen op die voorgeskrewe eisvorm van JSA en word deur die Voorsitter van die SA Senior Akademie Komitee geteken en aan die Direkteur Administrasie van Jukskei SA gestuur vir betaling. Die UB sal dan die transaksie magtig en die betaling doen.	Payments are made on the official application form of JSA and signed by the President of the SA Senior Academy Committee and sent to the Director of Administration Jukskei SA for payment. The EC will then authorize the transaction and make payment.
11.3.1.3	Die Bestuur behartig die SA SENIOR AKADEMIE Komitee se finansies ooreenkomstig 'n goedgekeurde begroting.	Management manages the SA SENIOR ACADEMY Committee's finances in accordance with an approved budget.
11.3.1.4	Die oudit ressorteer onder Jukskei SA.	The audit comes under Jukskei SA
11.4	Begroting	Budget
11.4.1	Die volgende items sal staande uitgawes wees waarvoor begroot moet word:	The following items will be fixed expenses for which have to be budgeted:
11.4.1.1	Reiskoste en Dagtoelae, soos deur JSA bepaal, sal deur die Komitee betaal word aan die Bestuurslede en Beampes wanneer van hulle verwag word om sekere verrigtinge by te woon.	Travel costs and Daily allowances, as determined by JSA will be paid by the Committee to the Committee members and officials when they are expected to attend certain proceedings.
11.4.1.2	Honorariums sal betaal word soos goedgekeur tydens die AJV van JSA.	Honorariums will be paid as approved at the AGM of JSA.
12	ERELEDE	HONORARY MEMBERS
12.1	Die Ledevergadering mag 'n persoon wat buitengewone waardevolle dienste aan die spel bewys het, tot Erelid van die Komitee benoem. Sodanige benoemings mag slegs met 'n vyf-sesde meerderheid geskied.	The Members Meeting may appoint a person who has shown extraordinary valuable services to the game as an Honorary Member of the Committee. Such nominations may only be done with a five-sixth majority.
	a) Sodanige Erelede moet bekragtig word deur die Direksie JSA.	a) Such honorary members must be confirmed by the Board JSA.
12.2	Alvorens enige persoon tot Erelid verhef kan word, moet 'n deelnemende Provinsie /Assosiaat Liggaam van die vorige toernooi wat die persoon aanbeveel, sy/haar naam aan die Bestuur voorlê en die aanbeveling skriftelik motiveer.	Before any person may be raised to Honorary Member, the participating Province/Associate Body of the previous tournament who recommended this person, must submit his/her name to the Committee and motivate the recommendation in writing.
	a) Nadat die Bestuur ondersoek ingestel het, word 'n aanbeveling deur die Bestuur gemaak vir goedkeuring deur die UB.	a) After the Committee has made an investigation, a recommendation is made by the Committee for approval by the EC.
12.3	'n Persoon wat tot Erelid verhef is, kan nie tot die Bestuur van die Komitee verkies word nie.	Person who is elevated to Honorary Member may not be elected on the Management of the Committee.
12.4	Daar sal nooit te eniger tyd meer as drie Erelede wees nie.	There will never at any time be more than three Honorary members.
13	WYSIGING	AMENDMENT
13.1	Wysigings tot hierdie Bylae moet deur middel van 'n Beskrywingspunt voor die datum soos uitgestuur deur die Direkteur	Amendments to this Annexure must be submitted to the Secretariat of the Committee as a Motion before the date as

	Administrasie JSA, by die Sekretariaat van die Komitee ingedien wees, sodat die voorstel op die sakelys geplaas kan word.	sent by the Director Administration JSA so that the proposal can be placed on the agenda.
13.2	'n Voorstel mag slegs deur 'n twee-derde meerderheid op 'n Ledevergadering aanvaar word. Daarna sal dit as 'n beskrywingspunt aan Jukskei SA gestuur word vir hantering tydens die volgende Algemene Jaarvergadering van Jukskei SA.	A proposal may only be accepted by a two thirds majority at a Members Meeting. Then it will be sent as a motion to Jukskei SA for discussion at the next Annual General Meeting of Jukskei SA.
13.3	Na aanvaarding deur die AJV sal die wysiging in werking gestel word.	After acceptance by the AGM the amendment will be implemented.
14	ONTBINDING	DISSOLUTION
14.1	Sou die lede van die Komitee met 'n 75% meerderheid besluit om die Komitee te ontbind, word alle bates en fondse waarby rente gevoeg is, oorgedra na Jukskei SA wat sodanige fondse in trust hou vir minstens 'n twee jaar periode, waarna dit tot die ontwikkeling en uitbou van Jukskei aangewend sal word met bekragtiging van die AJV JSA.	Should the members of the Committee with a 75% majority decide to dissolve the Committee, all assets and funds where interest was added, must be transferred to Jukskei SA who will hold such funds in a trust for at least a two-year period, after which it will be used for the development and expansion of Jukskei with confirmation of the AGM JSA.
14.2	Boeke, trofeë en dies meer moet aan Jukskei SA oorhandig word.	Books, trophies and others should be handed over to Jukskei SA.

SA Senior Akademie/Academy Bywet/Bylaw 1

	SA Senior Akademie Toernooi: Pligtestaat	SA Senior Academy Tournament: Job Description
1	Die komitee is jaarliks verantwoordelik vir die reël van die SA SENIOR AKADEMIE toernooi.	The committee is annually responsible for the organization of the SA SENIOR ACADEMY tournament.
2	Deelname aan die toernooi geskied by wyse van uitnodigings aan die onderskeie Provinsies, Distrikte, Assosiaat Liggame asook Namibië.	Participation in the tournament is by means of invitation to the various Provinces, Districts, Associate Bodies as well as Namibia.
3	Sou daar nie voltallig ingeskryf word nie, word daar sover moontlik van ekstra spanne gebruik gemaak, anders word dit as 'n loslooitjie hanteer tydens die betrokke toernooi.	If there is not a full interest in entries, extra teams are used as far as possible otherwise it is managed as a bye during the event in question.
4	Daar word 'n Dubbelspel-, Driespel- en Spankompetisie aangebied.	Doubles, Trips and Team competitions are offered.
5	Geen Internasionale Toetse word gespeel nie, maar 'n SA SENIOR AKADEMIESPAN neem deel teen 'n span van Namibië in 'n vertoonwedstryd, waartydens die lande se onderskeie volksliedere gespeel word.	No International Tests are played, but a SA SENIOR ACADEMY team will compete against a team of Namibia in an exhibition match, during which the countries' respective national anthems are played.
6	Die volgende spanne word tydens die SA Senior Akademie Toernooi verkies: <ul style="list-style-type: none"> • SA Senior Akademie vroue indien daar 10 en meer spelers in die afdeling is • SA Senior Akademie mans indien daar 10 en meer spelers in die afdeling is • SA Senior Akademie mans Bo 50 indien daar 10 en meer spelers in die afdeling is • SA Senior Akademie mans Bo 60 indien daar 10 en meer spelers in die afdeling is • Elke span bestaan uit vyf spelers en 'n Afrigter • Spanbestuurders sal na gelang van die behoefte aangewys word 	The following teams will be selected at the SA Senior Academy Tournament: <ul style="list-style-type: none"> • SA Senior Academy women if there are 10 and more players in the division • SA Senior Academy men if there are 10 and more players in the division • SA Senior Academy men above 50 if there are 10 and more players in the division • SA Senior Academy men above 60 if there are 10 and more players in the division • Each team consists of five players and a Coach • Team managers will be appointed as the need arises
7	Die onderskeie Proefspanne moet ook aan die Direksie voorgelê word na die aankondiging daarvan.	The respective Trial teams must also be submitted to the Board after the announcement thereof.
8	Senior Akademiespanne en Beamptes word aan die UB van JSA voorgelê vir bekragtiging sodat Senior Akademie Kleure aan hulle toegeken kan word.	Senior Academy teams and Officials are submitted to the EC of JSA for confirmation that Corporate Colours can be assigned to them.
9	'n Uitnodiging aan Namibië vir deelname aan die toernooi en vertoonwedstryd word via die IJF en JSA hanteer.	An invitation to Namibia for participation in the tournament and exhibition match is done through the IJF and JSA.
10	Die beskikbaarstelling van 'n geskikte persoon wat verantwoordelik sal wees vir die opneem van en beskikbaarstelling van alle punte na afloop van elke dag se spel en aan die einde van die toernooi.	The making available of a suitable person who will be responsible for recording and the release of all points after each day's play and at the end of the tournament.

11	Die aanstelling van Skeidsregters deur die Skeidsregterskomitee is verpligtend, asook van 'n mediese persoon deur die komitee.	The appointment of Umpires by the Umpires Committee is compulsory, as well as a medical person by the committee.
12	Die beskikbaarstelling van 'n geskikte persoon wat verantwoordelik sal wees vir die hantering van die mikrofoon.	The availability of a suitable person who will be responsible for handling the microphone.
13	KOMPETISIE	COMPETITION
13.1	<p>Daar sal jaarliks om die volgende Trofeeë meegeding word:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Afdeling A • Afdeling B • Afdeling C • Afdeling D • Gesamentlike Dubbels • Gesamentlik Driespel • Gesamentlik Spanwedstryde • Verander Totaal Alle Spanne na Totaal Alle Eerste Spanne en Kompetisies. (Waar 'n distrik egter meer as een span in 'n afdeling het, word slegs een span per afdeling se punte in aanmerking geneem) • Die spanne mag gemeng wees, maar nie noodwendig nie. 	<p>The following Trophies will be annually competed for:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Division A • Division B • Division C • Division D • Joint Doubles • Joint Triples • Joint Team Matches • Change Total All Teams to Total All First Teams and Competitions. (Where a district, however, has more than one team in a division, the points of only one team per division are taken into account) • Teams may be mixed, but not necessarily.

SA Senior Akademie/Acacemy Bywet/Bylaw 2

	SA Senior Akademie Toernooi: Huishoudelike Reëls	SA Senior Academy Tournament: Conduct Rules
1	Die bestuur sal slegs spanbestuurders te woord staan waar probleme opduik.	The management will only give team managers a hearing where problems arise.
2	Alle spelers sal eenvormig geklee wees volgens JSA se kleredragreëls.	All players will be dressed uniformly according to JSA's dress code.
3	Drank is verbode op die speelveld.	Alcohol is forbidden on the playing field.
4	Die speelveld moet te alle tye netjies en skoon gehou word.	The playing field must always be kept neat and clean.
5	Die toernooi sal volgens JSA reëls plaasvind.	The tournament will take place according to JSA rules.
6	Die Netheidstrofee sal volgens die volgende riglyne toegeken word:	The Neatness Trophy will be allocated according to the following guidelines:
	a) Skoon en netjiese eenvormige kleredrag, in die sin dat die kleur dieselfde is.	a) Clean and neat uniform dress, in the sense that the colour is the same.
	b) Indien van hoede gebruik gemaak word, moet dit eenvormig wees	b) If hats are used, it should be uniform
	c) Skeie moet ten alle tye netjies geverf wees	c) Skeys must at all times be neatly painted.
	d) Gedrag teenoor medespelers	d) Conduct towards fellow players
	e) Voltooiing van puntekaarte	e) Completion of score cards
	f) Bywoning van opening en afsluiting	f) Attendance at opening and closing ceremonies
	g) Stiptelikheid van spanbestuurders	g) Punctuality of team managers
	h) Opmerkings teenoor skeidsregters se beslissings	h) Remarks to umpires' decisions
7	Dat alle spelers teen 22h00 rustig sal wees	All players must be quiet by 22h00

	INHEEMSE SPELEKOMITEE EN TOERNOOI	INDIGENOUS GAMES COMMITTEE AND TOURNAMENT
	INDEKS	INDEX
1	Naam	Name
2	Doelstellings	Goals
3	Reikwydte van die JSA-IJK	Scope of the JSA-IGC
4	Funksies	Duties
5	Bestuur	Management
6	Werksaamhede	Operations
7	Korporatiewe Kommunikasie	Corporate Communication
8	Vergaderings	Meetings
9	Huishoudelike Reëls	House Rules
10	Wysigings	Amendments
11	Ontbinding	Dissolution
1 NAAM		
1.1	Die naam van die Komitee sal wees Jukskei SA INHEEMSE SPELE KOMITEE (JSA-ISK)	The name of the Committee will be Jukskei SA INDIGENOUS GAMES COMMITTEE (JSA-IGC)
2 DOELSTELLINGS		
2.1	Die doel van die JSA Inheemse Spele Komitee, (hierna bekend as JSA – ISK) is:	The purpose of the JSA Indigenous Games Committee (hereinafter known as JSA - IGC) is:
2.1.1	die oorkoepelende komitee wat die Inheemse spele Toernooi organiseer.	the umbrella committee that organizes the Indigenous Games Tournament.
2.1.2	om enige stappe te doen om die spel te bevorder, solank sodanige stappe nie met die Statute van JSA indruis nie.	to take any steps to promote the game, as long as such action does not differ from the Constitution of JSA.
2.1.3	om die spel onder die VBI uit te brei en die geleentheid te skep dat hulle jukskei kan speel.	to expand the game among the PDI and to create the opportunity for them to play jukskei.
3 REIKWYDTE VAN DIE JSA-ISK		
3.1	JSA – ISK is ‘n volwaardige subkomitee van die Direksie van Jukskei SA as deel van die Portefeulje Ontwikkeling en is onderhewig aan JSA se Statute.	JSA - IGC is a full-fledged subcommittee of the Board of Jukskei SA as part of the Portfolio Development and is subject to JSA's Rules.
3.2	Die JSA-ISK bestuur:	The JSA-IGC manages:
	a) oorkoepelende aangeleenthede rakende deelname van IG-A- en IG-B-spanne aan die Inheemse Spele Toernooi.	a) covering issues affecting participation of IG-A- and IG-B-teams at the Indigenous Games Tournament.
	b) die belange van Jukskei SA by Sport en Rekreasie SA wat nasionale sportaktiwiteite vir Inheemse Spele verteenwoordig.	b) the interests of Jukskei SA at ‘Sport and Recreation SA’ representing national sport activities for Indigenous Games.
4 FUNKSIES		
DUTIES		

4.1	Die JSA-ISK sal die volgende funksies in die bestuur van Jukskei as sport vervul:	The JSA-IGC will perform the following duties in the management of Jukskei as a sport:
4.1.1	Stel sy eie Bylae F van die Deelname Reglement op.	Set its own Annexure F of the Participation Rules.
	a) Sodanige Bylae F mag nie bots met die Statute van JSA nie.	a) Such a Annexure F may not be in conflict with the Constitution of JSA.
4.1.2	Neem verantwoordelikheid vir die totale organisasie van die jaarlikse JSA Inheemse Spele Toernooi.	Takes responsibility for the overall organization of the annual JSA Indigenous Games Tournament.
4.1.3	Neem die verantwoordelikheid om toe te sien dat net geregistreerde lede aan die verskeie spanne mag deelneem.	Takes responsibility to ensure that only registered members of the various teams may participate.
4.1.4	Neem die verantwoordelikheid om wanneer daar buitelandse TAFISA deelname is, die JSA lede te verteenwoordig en hul by te staan met reëlings.	Takes the responsibility, if there is a foreign TAFISA participation, to represent the JSA members and to assist them with arrangements.
4.1.5	Neem die verantwoordelikheid om JSA gedurende die SRSA vergaderings te verteenwoordig.	Takes the responsibility to represent JSA during the SRSA meetings.
4.1.6	Neem die verantwoordelikheid om besluite gedurende die SRSA vergaderings te neem wat in lyn is met die Statute en verwante dokumente van JSA.	Takes responsibility to take decisions during the SRSA meetings, which are in line with the Memorandum and related documents of JSA.
5	BESTUUR	MANAGEMENT
5.1	Die bestuur van die JSA-ISK bestaan uit die Direkteur Ontwikkeling, een lid wat Korporatiewe Kommunikasie behartig en twee lede per provinsie.	The management of the JSA-IGC consists of the Director Development, a member who manages Corporate Communication and two members per province.
5.2	Die bestuur dien vir 'n termyn van drie jaar waarna alle bestuurslede, na verkiesing van die Direkteur, weer/nuwe lede aangewys word. Lede mag vir 'n maksimum van twee termyne dien.	The Board serves for a term of three years after which all management members, after election of the Director, existing/new members are appointed. Members may serve for a maximum of two terms.
5.3	Indien enige lid vir langer as twee termyne aangestel word moet grondige redes aan die Direksie verskaf word.	If any member is appointed for more than two terms, valid reasons have to be provided to the Board.
5.4	Die Bestuur word tydens die eerste Direksievergadering, met die begin van die driejaar siklus bekragtig.	Management is confirmed during the first Board meeting in the beginning of the three-year cycle.
5.5	Die Bestuur bestaan uit die volgende portefeuljes:	The Committee consists of the following portfolios:
5.5.1	Voorsitter	Chairperson
	Is verantwoordelik vir skakeling en verteenwoordig JSA op die Bestuur van SRSA	Is responsible for liaison and represents JSA on the Board of SRSA
5.5.2	Provinsiale Verteenwoordigers	Provincial Representatives
	Is verantwoordelik om die belange van hul Provinsie te verteenwoordig	Are responsible to represent the interests of their province.
5.5.3	Lid Kommunikasie	Member Communication
	Is verantwoordelik om al die korporatiewe kommunikasie gedurende die Inheemse	Is responsible for managing all the corporate communication with outside

	spele met buite instansie te behartig en ook, indien beskikbaar, gedurende die Tafisa Spele	organizations during the Indigenous games and, if available, for the Tafisa Games
5.6	Vereistes van Bestuurslede	Requirements of Management Members
5.6.1	Enige lid van die bestuur wat vir meer as drie agtereenvolgende versoeke nie reageer nie nadat daar behoorlik kennis gegee is van versoeke, se lidmaatskap van die Bestuur sal outomaties verval.	The membership of any member of the board who does not respond to more than three consecutive requests, after proper notice of requests is given, shall automatically lapse.
5.6.2	Enige lid wat hul deur onbehoorlike gedrag tot nadeel van die Komitee of Jukskei SA skuldig maak se termyn/dienste kan onverwyld opgeskort word.	The term/services of any member who makes him/her guilty of improper behaviour to the detriment of the Committee or Jukskei SA, may be suspended forthwith.
5.7	Aanstellingsprosedures	Appointment Procedures
5.7.1	Voorsitter (Direkteur Deelname)	Chair person (Director Participation)
5.7.1.1	Prosedures word gevolg soos voorgeskryf vir die aanstelling van Direksielede.	Procedures are followed as prescribed for appointment of Board members.
5.7.2	Provinsiale Verteenwoordigers	Provincial Representatives
5.7.2.1	Elke provinsie volg sy eie prosedure vir die aanstelling van een van IG-A- en IG-B-verteenwoordiger.	Each province follows its own procedure for the appointment of one IG-A and one IG-B representative.
5.7.2.2	Name om ingehandig te word gedurende die AJV van JSA, wanneer benodig.	Names are to be submitted during the AGM of JSA when needed.
5.7.2.3	Sou 'n vakature om welke rede ookal ontstaan, moet die Provinsie betrokke 'n plaasvervanger aanstel en aan die Direksie voorlê.	Should a vacancy for whatever reason arises, the Province concerned should appoint a replacement and submit it to the Board.
5.7.3	Lid Kommunikasie	Member Communications
5.7.3.1	Skriftelike aansoeke om genoemde amp, behoorlik onderteken deur 'n Provinsie se President en Direkteur Administrasie en op die komitee se amptelike nominasievorm, moet die Direkteur Administrasie JSA, bereik voor of op datum verlang.	Written applications for said office, duly signed by the President and Director of Administration of the Province, and on the committee's official nomination form, should reach the Director of Administration JSA, on or before required date.
5.7.3.2	Ten minste 21 dae kennisgewing sal verskaf word.	At least 21 days notice will be provided.
5.7.3.3	Slegs die Direksie as liggaam (nie individuele lede daarvan nie) en Provinsies wat voldoen aan die vereistes soos bepaal in die Statute van JSA, mag nominasies indien.	Only the Board as a body (not individual members thereof) and Provinces which comply with the requirements stipulated in the Articles of JSA, may submit nominations.
5.7.3.4	Sou 'n vakature om welke rede ookal ontstaan, moet die Provinsie betrokke, 'n plaasvervanger aanstel en aan die Direksie voorlê.	Should a vacancy for whatever reason arises, the Province involved should appoint a replacement and submit it to the Board.
5.7.4	Alle aanstellings moet deur die Direksie van JSA bekragtig word. Die name van die komitee sal dan aan die provinsies versprei word.	All appointments must be confirmed by the Board of JSA. The names of the committee will then be distributed to the provinces.
6	WERKSAAMHEDE	OPERATIONS

6.1	Kommunikasie met interne sowel as eksterne instansies sal van en na die Direkteur Ontwikkeling wees via die Direkteur Administrasie JSA.	Communication with internal as well as external institutions will be from and to the Director Development via the Director of Administration JSA.
6.2	Enige 'informele' navrae vanaf enige van die lede van die kommitee, kan direk plaasvind met die Direkteur Administrasie JSA vir inligting.	Any 'informal' queries for information from any of the members of the committee, can take place directly with the Director of Administration JSA.
6.3	Die Direkteur Ontwikkeling is verantwoordelik om die verteenwoordigers ten alle tye op hoogte te hou van gebeure na afloop van vergaderings met SRSA.	The Director Development is responsible to keep the representatives at all times informed of events after meetings with SRSA.
6.4	Die Direkteur Ontwikkeling om jaarliks, na afhandeling van die Inheemse Spele, verslag te doen aan die Provinsies en die Direksie JSA.	Annually, after completion of the Indigenous Games, the Director Development has to report to the Provinces and the Board JSA.
6.5	Verslag moet ook deel uitmaak van die Direkteur Ontwikkeling se jaarverslag.	Report-back should also be part of the Director Development annual report.
7	KORPORATIEWE KOMMUNIKASIE	CORPORATE COMMUNICATIONS
7.1	Pligte vir die lid verantwoordelik vir Korporatiewe Kommunikasie gedurende die Inheemse Spele is:	Duties of the member responsible for Corporate Communication during the Indigenous Games:
7.1.1	moet alle media te woord staan	speak to all media
7.1.2	reël vir persone om media toe te spreek waar nodig	arrange for people to speak to media where necessary
7.1.3	die beeld van Jukskei SA uit te dra	carry out the image of Jukskei SA
7.1.4	die reël van bemarkingsmateriaal vir advertensie van JSA gedurende die Inheemse Spele.	arrange marketing materials for advertising JSA during the Indigenous Games.
8	VERGADERINGS	MEETINGS
8.1	SRSA is verantwoordelik vir die aanbod van die Inheemse Spele, derhalwe word die tyd en plek van die Spele deur hulle bepaal. Die tydsduur van die Spele gaan ook wisselend wees.	SRSA is responsible for presenting the Indigenous Games; therefore, the time and location of the Games are determined by them. The duration of the Games will also be variable.
8.2	Gedurende die Inheemse Spele gaan gepoog word om 'n tyd in te ruim sodat die spelers hul insette rakende die Spele en Reglement kan lewer.	During the Indigenous Games an attempt will be made to find time for players to give their input regarding the Games and Rules.
8.3	Die uitkomst van die insette sal die formele kanaal volg tot by die AJV van JSA.	The outcomes of the inputs will follow the formal channel to the AGM JSA.
9	HUISHOUDELIKE REËLS	HOUSE RULES
9.1	'n Span bestaan uit ses lede – drie mans en drie vroue.	A team consists of 6 members – three men and three women.
9.2	Geen ouderdomsbepערking nie.	No age restriction.
9.3	Elke lid gooi oor die voorgeskrewe afstand van sy ouderdom.	Each member pitches over the prescribed distance for his age.
9.4	Daar moet ten alle tye twee mans en twee vroue in die span wees wat speel.	There should always be two men and two women in the team that plays.
9.5	Elke lid moet 'n minimum van twee vol wedstryde gedurende die toernooi speel	Each member must play a minimum of two full games during the tournament

	a) Hierdie lede kan alleenlik vervang word as die lid sodanig beseer is dat hy nie verder gaan deelneem nie.	a) These members can only be replaced if the member is so badly hurt that he/she cannot participate further
	b) Vir elke wedstryd sal daar 'n spelerslys wees om te verseker dat elke speler ten minste twee vol wedstryde speel.	b) For each match there will be a players list to ensure that each player plays at least two full games.
9.6	Spandeelname is een IG-A- en een IG-B-span (op toeweging van SRSA)	Team participation is one IG-A- and one IG-B-Team (on concession of SRSA)
9.7	Alle beamptes wat optree, sal ten volle geregistreerde en gekwalifiseerde lede wees.	All officiating officials will be fully registered and qualified members.
9.8	Spanlyste moet ten minste 21 dae voor die Inheemse Spele ingehandig word by JSA om te verifieer dat almal lede is.	Team lists must be handed to JSA at least 21 days before the Indigenous Games to verify that all are members.
9.9	Tydsduur van Wedstryde	Duration of matches
9.9.1	Tydsduur van wedstryde sal bepaal word afhange van tyd beskikbaar om toernooi af te handel.	Duration of matches will be determined depending on time available to complete tournament.
9.9.2	Maksimum tydsduur mag nie 75 min oorskry nie.	Maximum duration may not exceed 75 minutes.
9.10	Voorwaarde vir deelname aan:	Conditions for participation:
9.10.1	IG-A Spanne	IG-A Teams
9.10.1.1	moet ten volle geregistreerde lede wees	must be fully registered members
9.10.1.2	geen beperking, beste spelers word gekies.	no restriction, best players are selected
9.10.2	IG-B Spanne	IG-B Teams
9.10.2.1	Lede van sosiale liga of klubs	Members of a social league or clubs
9.10.2.2	Lede wat alreeds volgeregistreerde lede is en nog nie sy provinsie tydens 'n SA Kampioenskap verteenwoordig het nie.	Already fully registered members who have not yet represented their province during a SA Championship.
9.10.2.3	In beide gevalle word lede beperk aan deelname onder die volgende reëls:	In both cases, members are limited to participation by the following rules:
9.10.2.4	'n Maksimum van twee wit mense, een man en een vrou, in die span.	A maximum of two whites, one man and one woman in the team
10	WYSIGINGS	AMENDMENTS
10.1	Wysigings tot hierdie Bylae mag gedoen word, wanneer genoodsaak deur SRSA, en toegepas word met toestemming van die Presidentsraad en dan bekragtig word gedurende die eerskomende AJV van JSA.	Amendments to this Schedule may be made when required by SRSA, and applied with the permission of the Presidential Council and then ratified during the forthcoming AGM of JSA.
11	ONTBINDING	DISSOLUTION
11.1	Die Bylae bly van krag so lank as wat SRSA die Inheemse Spele aanbied.	The Schedule shall remain in force as long as SRSA present the Indigenous Games.

	SKOOL/KLUB/DISTRIK/PROVINSIE STRUKTURE EN DEELNAME	SCHOOL/CLUB/DISTRICT/PROVINCE STRUCTURES AND PARTICIPATION
1	STRUKTUURIGLYNE	GUIDELINES FOR STRUCTURING
1.1	Skoolklub	School Club
	a) 'n Skoolklub bestaan uit hoofsaaklik leerders van die Skool (kan ook oop Klub wees).	a) A School Club consists mainly of learners from the School (may be an Open Club)
	b) Die Skoolleerders neem amptelik in sportdrag aan geleenthede deel.	b) The School Learners participate officially in events in sportswear
	c) Ons fokus op leerders wat nie in ander sportsoorte deelneem nie, anders gaan ons deurgaans met groter sportsoorte meeding en die leerders kies in meeste gevalle nie om met Jukskei aan te hou nie.	c) We focus on students who do not participate in other sports, otherwise we will compete consistently with larger sports and the students choose in most cases not to carry on with Jukskei.
	d) Die leerders is lede en betaal Skoolfonds. Die Klub is as Klub geaffilieer by die Distriks-bestuur.	d) The students are members and pay School fees. The Club is affiliated as a Club with the District administration.
1.2	Klub	Club
	a) 'n Jukskeiklub bestaan uit 'n minimum van 10 lede waarvan 8 aktiewe spelers moet wees en wat in die omgewing van die Klub woon.	a) A jukskei club consists of a minimum of 10 members of which 8 must be active players and must be living in the vicinity of the Club.
	b) Die Klub neem amptelik in Klubkleure deel soos geregistreer by die Distrik	b) The Club will officially take part in Club colours as registered with the District.
	c) Die Klub het oefenfasiliteite en betrek Skole en IG hubs in die omgewing.	c) The Club has training facilities and involve schools and IG clubs in the area.
	d) Die lede betaal Klubfooie en die Klub is geaffilieer by die Distrik/Provinsie.	d) The members pay Membership fees and the Club is affiliated with the District/Province.
	e) Die groeipunt van Jukskei is gesonde en aktiewe Klubs waar lede meer kontak met mekaar het en weekliks tydens oefeninge lief en leed met mekaar deel	e) The growing point of Jukskei is healthy and active Clubs where members weekly have more contact with each other and share highs and lows with each other.
1.3	Distrik	District
	a) 'n Jukskei Distrik bestaan uit Klubs en het 'n minimum van drie Klubs met lede wat in die geografiese gebied van die Distrik woon.	a) A Jukskei District consists of Clubs and has a minimum of three Clubs with members who live in the geographical area of the District.
	b) Ten minste 40 aktiewe spelers bo 19 jaar is geregistreer en ten minste 20 juniors/Skolespelers wat binne die Distrik se grense woon.	b) At least 40 active players over 19 years are registered and at least 20 juniors/Schools Players who live within the district boundaries
	c) Die Distrik neem amptelik deel in kleure soos goedgekeur.	c) The District will officially take part in colours as approved.
	d) Die Distrik is geaffilieer by die Provinsie en JSA.	d) The District is affiliated with the Province and JSA
1.4	Provinsie	Province

	a) 'n Provinsie bestaan uit 'n minimum van vier Klubs in die geografiese gebied van die Provinsie.	a) A province consists of a minimum of four clubs in the geographic area of the Province.
	b) Ten minste twee Distrikte in die Provinsie behoort Jukskei aktief te bedryf.	b) At least two Districts in the Province should be actively operating Jukskei
	c) Ten minste 50 aktiewe spelers bo 19 jaar is geregistreer wat in die geografiese gebied van die Provinsie woon.	c) At least 50 active players over 19 years living in the geographic area of the Province are registered.
	d) Ten minste 20 juniors/Skolespelers wat in die Provinsie woon.	d) At least 20 juniors/ School Players who live in the Province.
	e) Die Provinsie neem amptelik deel in kleure soos goedgekeur.	e) The Province will officially take part in approved colours.
	f) Die Provinsie is geaffilieer by JSA.	f) The Province is affiliated with JSA.
	g) Die Provinsie is geregistreer by die provinsiale strukture van die plaaslike provinsiale rade en Sport Konfederasie.	g) The Province is registered with the provincial structures of the local provincial councils and Sport Confederation.
2	ALGEMEEN	GENERAL
2.1	Klubs/Skole binne Distrikte/Provinsies ding onderling op 'n ligabasis teen mekaar mee. Klubbesture organiseer en bestuur die samestelling van spanne vir deelname aan die ligas.	Clubs/Schools in Districts/Provinces compete mutually against each other at league matches. Club Committees organize and manage the composition of teams to participate in the leagues.
2.2	Provinsie- en Distrikbesture tref die nodige reëlins ten einde 'n doeltreffende speelrooster vir Klub en Skoleligas daar te stel.	Province- and District Committees make the necessary arrangements in order to compile an effective timetable for Club and School leagues.
2.3	Spelers wat hulle Skool/Klub/Distrik/Provinsie verteenwoordig moet ingevolge die voorskrifte van Jukskei SA geregistreer en lidmaatskapfoeie moet ten volle betaal wees.	Players who represent their School/Club/District/Province must in terms of the provisions of Jukskei SA register and membership fees must be paid in full.
2.4	Provinsie- en Distrikbesture reël ook onderlinge mededinging tussen Klubs van Distrikte ten einde die spel Jukskei te bevorder.	Province- and District Committees also arrange mutual competition between Clubs of Districts in order to promote the game Jukskei.
2.5	Provinsie- en Distrikbesture onderneem om gereelde geleenthede vir deelname te organiseer en die rekordhouding van deelnemers en punte te hou en in die daaropvolgende week die uitslae na die Direkteur Deelname te stuur.	Province and District Committees undertake to organize regular opportunities for participation and to keep records of participants and points and submit the results to the Director Participation in the following week.
2.6	Klub- en Skoleligas vind onder toesighouding van gekwalifiseerde en geregistreerde skeidsregters plaas.	Club- and School leagues take place under supervision of qualified and registered umpires.